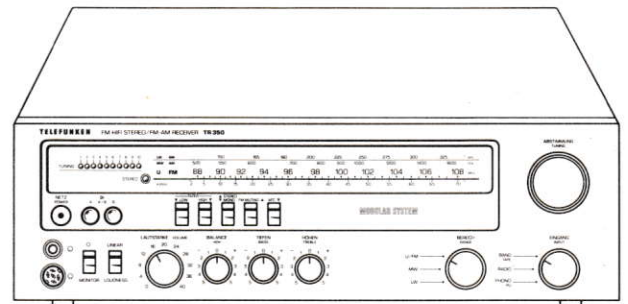


Schaltplan - Lagepläne
Service-Einstellungen - Ersatzteile
Schematic Diagram - Component Layouts
Service Adjustments - Spare Parts
Schéma - Plan de localisation
Réglages de service - Pièces de rechange



E.-Nr. met.-br.303 951 199 Champ.-met. 303 951 201

Technische Daten

Empfangsteil

Wellenbereiche: UKW = 87,6 ... 108 MHz
MW = 518 ... 1610 kHz
LW = 148 ... 325 kHz

Kreise: AM 5 / FM 9

Zwischenfrequenz: AM 460 kHz / FM 10,7 MHz

ZF-Bandbreite: AM 4,5 kHz / FM 170 kHz

Empfindlichkeit: UKW 1,4 μ V Mono / 4,5 μ V Stereo
(S/R = 26 dB, 1000 Hz, 40 kHz Hub, 240 Ω)

Klirrfaktor FM: < 0,5% Mono / < 0,6% Stereo
(1 kHz, 40 kHz Hub)

Fremdspannungsabstand FM: > 62 dB Mono / 58 dB Stereo
(nach DIN 45 500, Bl. 2)

Geräuschspannungsabstand FM: > 61 dB Mono / 55 dB Stereo
(nach DIN 45 500, Bl. 2)

Pilotton-Unterdrückung: > 53 dB (nach DIN 45 500, Bl. 2/8, NF und TB)

Übersprechdämpfung: > 38 dB / 1 kHz

Abstimmhilfen: Feldstärkeabhängiges Abstimmanzeigeelement
Instrument AM/FM mit LED's.
Stereo-Indikatoranzeige.

Verstärkerteil

Nennausgangsleistung: 2 x 50 Watt Sinus

Musikleistung: 2 x 70 Watt

Klirrfaktor: < 0,25% bei Nennleistung

Nennscheinwiderstand: 4 Ω

Intermodulationsfaktor: < 0,5% (250/8000 Hz, 4:1)

Übertragungsbereich: < 20 Hz ... > 40 000 Hz \pm 1,5 dB

Leistungsbandbreite: < 15 Hz ... > 43 000 Hz bei $K \leq 0,7\%$

Eingänge: Eingangsscheinwiderstände, Nenn-eingangsspannungen, Übersteuerungs-festigkeit bei 1 kHz:
TA-Magnet 47 k Ω / 2,4 mV / 27 dB
Tonband 470 k Ω / 290 mV / 25 dB
Monitor 40 k Ω / 200 mV

Technical data

Receiver part

Wavebands: FM = 87,6 ... 108 MHz
MW = 518 ... 1610 kHz
LW = 148 ... 325 kHz

Circuits: AM 5 / FM 9

Intermediate frequency: AM 460 kHz / FM 10,7 MHz

IF band width: AM 4,5 kHz / FM 170 kHz

Sensitivity: FM 1,4 μ V mono / 4,5 μ V stereo
(S/N = 26dB, 1000 Hz, 40 kHz travel, 240 Ω)

Distortion factor FM: < 0,5% mono / < 0,6% stereo
(1 kHz, 40 kHz travel)

FM extraneous voltage ratio: > 62 dB mono / 58 dB stereo
(to DIN 45 500, fol. 2)

FM signal-to-noise ratio: > 61 dB mono / 55 dB stereo
(to DIN 45 500, fol. 2)

Auxiliary carrier suppression: > 53 dB (to DIN 45 500, fol 2/8, AF and TAPE)

Cross-talk attenuation: > 38 dB / 1 kHz

Tuning facilities: Field strength dependant tuning instrument
AM / FM with LED. Stereo indicator display.

Ausgänge:

Tonband DIN 1,2 mV / k Ω (bei 40 kHz Hub)
Cinch 1 V (Ri = 10 k Ω / 40 kHz Hub)
Kopfhörer > 100 Ω / Cinch > 8 Ω
Lautsprecher > 4 Ω (DIN 41 529)
(2 x Raum 1)
(2 x Raum 2)

Regler:

Balance: + 3 dB / - 13 dB
Höhen: + 12,5 dB / - 12,5 dB b. 15 kHz
Tiefen: + 17,5 dB / - 17,5 dB b. 40 Hz

Filter:

Rauschfilter: Steilheit 8 dB / Oktave
Grenzfrequenz 6000 Hz
Rumpelfilter: Steilheit 8 dB / Oktave
Grenzfrequenz 60 Hz

Entzerrung TA-Magnet:

nach IEC bzw. DIN 45 547

Fremdspannungsabstand:

> 60 dB nach DIN 45 500,

Übersprechdämpfung:

zwischen den Kanälen > 53 dB (1 kHz)
> 35 dB (10 kHz)
zwischen den Eingängen > 50 dB (10 kHz)

Dämpfungsfaktor:

1:13 (bei 1 kHz) / 1:6 (bei 40 Hz)

Bestückung:

11 integrierte Schaltungen
30 Transistoren

Netzanschluß:

110/220 Volt ~, 50/60 Hz

Sicherungen:

primär: 110 V = 2 x T 1,6 A
220 V = T 1,6 A
sekundär: 2 x T 2,5 A, T 630 mA

Gehäuseabmessungen:

B/H/T 460 x 145 x 350 mm

Amplifier Part

RMS power: 2 x 50 W

Music power: 2 x 70 W

Distortion factor: < 0,25% at RMS power

Impedance: 4 Ω

Intermodulation: < 0,5% (250/8000 Hz, 4:1)

Transmission range: < 20 Hz ... > 40 000 Hz \pm 1,5 dB

Power band width: < 15 Hz ... > 43 000 Hz at $K \geq 0,7\%$

Inputs: Input impedance, rated input voltage, overmodulation stability at 1 kHz:
tape 470 k Ω / 290 mV / 25 dB;
PU (magn.) 47 k Ω / 2,4 mV / 27 dB;
monitor 40 k Ω / 200 mV

Outputs: Tape recorder:
DIN 1,2 mV / k Ω (at 40 kHz travel)
Cinch 1 V (Ri = 10 k Ω / 40 kHz travel)
headphones: > 100 Ω / Cinch > 8 Ω
loudspeakers: > 4 Ω (DIN 41 529)
(2 x room 1 / 2 x room 2)

Controls: Balance: +3dB / - 13 dB
treble: + 12.5 dB / - 12.5 dB at 15 kHz
bass: + 17.5 dB / - 17.5 dB at 40 Hz

Filters: Noise filter:
steepness 8 dB / octave
limit frequency 6000 Hz
Rumble filter:
steepness 8 dB / octave limit frequency 60 Hz
to IEC or DIN 45 547

PU magnetic distortion:
Extraneous voltage distance: > 60 dB to DIN 45 500,
Cross talk damping: between channels > 53 dB (1 kHz)
> 35 dB (10 kHz)
between inputs > 50 dB (10 kHz)

Damping factor: 1 : 13 (at 1 kHz) / 1 : 6 (at 40 Hz)

Components: 11 integrated circuits
30 transistors
11 LED
16 diodes

Mains connection: 110/220 V A. C., 50/60 Hz

Fuses: primary:
110 V = T 1.6 A, 220 V = T 1.6 A
secondary: 2 x T 2.5 A, T 630 mA

Dimensions: W/H/D: 460 x 145 x 350 mm

Caractéristiques techniques

Partie réceptrice

Gammes d'ondes: FM = 87,6 ... 108 MHz
PO = 518 ... 1610 kHz
GO = 148 ... 325 kHz

Circuits: AM 5 / FM 9

Fréquence intermédiaire: AM 460 kHz / FM 10,7 MHz
Bande passante FI: AM 4,5 kHz / FM 170 kHz

Sensibilité: FM 1,4 μ V mono / 4,5 μ V stéréo
(S/B 26 dB, 1000 Hz, déviation 40 kHz, 240 Ω)
< 0,5% mono / < 0,6% stéréo
(1 kHz, déviation 40 kHz)

Facteur distorsion FM: > 62 dB mono / 58 dB stéréo
(suivant DIN 45500, f° 2)

Rapport signal/bruit linéaire FM: > 61 dB mono / 55 dB stéréo
(suivant DIN 45500, f° 2)

Rapport signal/bruit pondéré FM: > 53 dB (suivant DIN 45500, f° 2/8, BF et bande)
> 38 dB / 1 kHz

Réjection fréquence pilote: > 38 dB / 1 kHz

Diaphonie: Vumètre indépendant de l'intensité de champ à LED pour AM et FM. Instrument indicateur stéréo.

Instruments:

Partie amplificatrice

Puissance nominale: 2 x 50 Watts sinus
Puissance musicale: 2 x 70 Watts
Facteur de distorsion: < 0,25% en puissance nominale
Impédance: 4 Ω
Facteur d'intermodulation: < 0,5% (250/8000 Hz, 4 : 1)
Bande passante: < 20 Hz ... > 40000 Hz \pm 1,5 dB
Bande passante à demi-puissance: < 15 Hz ... > 43000 Hz pour K \leq 0,7%

Entrées: Impédance d'entrée, tension d'entrée, saturation à 1 kHz:
(DIN 41 524) Bande 470 k Ω / 290 mV / 25 dB
Pick-up magnétique 47 k Ω / 2,4 mV / 27 dB
Monitor 40 k Ω / 200 mV

Sorties: Magnétophone DIN
1,2 mV/k Ω (déviation 40 kHz)
Cinch 1 V (Ri = 10 k Ω / déviation 40 kHz)
Casque d'écoute: > 100 Ω / Cinch > 8 Ω
Enceintes: > 4 Ω (DIN 41529)
(2 x pièce 1 / 2 x pièce 2)

Contrôles Balance: + 3 dB / - 13 dB
Aigus: + 12,5 dB / - 12,5 dB à 15 kHz
Graves: + 17,5 dB / - 17,5 dB à 40 Hz

Filtres: Passe-bas: pente 8 dB / octave, fréquence limite 6000 Hz
Passe-haut: pente 8 dB / octave, fréquence limite 60 Hz

Correction PU magnétique: selon IEC ou DIN 45547

Rapport signal/bruit: > 60 dB selon DIN 45500,

Diaphonie: entre les canaux > 53 dB (1 kHz)
> 35 dB (10 kHz)
entre les entrées > 50 dB (10 kHz)

Facteur d'amortissement: 1 : 13 (à 1 kHz) / 1 : 6 (à 40 Hz)

Composants: 11 circuits intégrés
30 transistors
11 LED
16 diodes

Tensions secteur: 110/220 V ~, 50/60 Hz

Fusibles: secteur:
110 V = T 1,6 A, 220 V = T 1,6 A
secondaire: 2 x T 2,5 A, T 630 mA

Dimensions: 460 x 145 x 350 mm (L/H/P)

TR 350 hifi

Austausch-Module

| | | |
|---------|--|--------------------|
| BS 5109 | FM/AM-Schalterplatte | AT-Nr. 349 362 016 |
| BS 5344 | NF-Vorverstärkerplatte mit Drehschalterplatte | AT-Nr. 349 364 975 |
| BS 5420 | NF-Endverstärker | AT-Nr. 349 364 970 |
| BS 5606 | FM-Mischteil MT 101 | AT-Nr. 349 350 925 |
| BS 5730 | LED-Anzeige | AT-Nr. 349 395 022 |

Exchange Modules

| | | |
|---------|---|--------------------|
| BS 5109 | FM/AM Switch Module | AT-Nr. 349 362 016 |
| BS 5344 | AF Pre-amplifier Module with Range Rotary Switch Board | AT-Nr. 349 364 975 |
| BS 5420 | AF O/P Amplifier Module | AT-Nr. 349 364 970 |
| BS 5606 | FM Mixer | AT-Nr. 349 350 925 |
| BS 5730 | LED Display | AT-Nr. 349 395 022 |

Modules d'Echange

| | | |
|---------|--|--------------------|
| BS 5109 | Module de commutation FM/AM | AT-Nr. 349 362 016 |
| BS 5344 | Module preamplificateur BF avec Platine de commutation de gammes | AT-Nr. 349 364 975 |
| BS 5420 | Module amplificateur de puissance BF | AT-Nr. 349 364 970 |
| BS 5606 | Étage melanger FM | AT-Nr. 349 350 925 |
| BS 5730 | Platine affichage à LED | AT-Nr. 349 395 022 |

Einweg-Module

| | | |
|---------|-----------------------------|--------------------|
| BS 5350 | NF-Schalterplatte | ET-Nr. 309 362 013 |
| BS 5353 | NF-Einstellerplatte | ET-Nr. 309 654 937 |
| BS 5402 | NF-Vorverstärker | ET-Nr. 309 370 953 |
| BS 5530 | Netztrafo mit Si-Platte | ET-Nr. 309 310 140 |
| BS 5772 | Lautsprecher-BU-Platte | ET-Nr. 309 651 972 |
| BS 5773 | Lautsprecher-Schalterplatte | ET-Nr. 309 369 988 |

One Way Modules

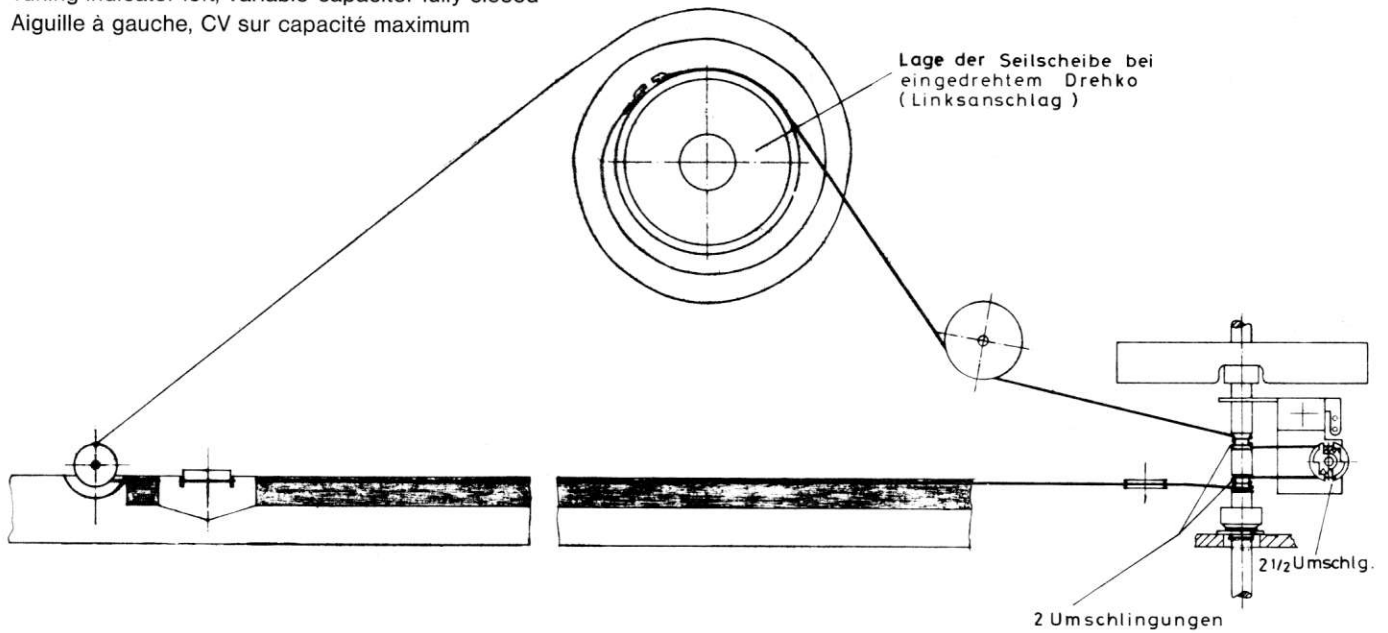
| | | |
|---------|--------------------------------------|--------------------|
| BS 5350 | AF Switch Module | ET-Nr. 309 362 013 |
| BS 5353 | AF Adjust. Module | ET-Nr. 309 654 937 |
| BS 5402 | AF Pre-amplifier Module | ET-Nr. 309 370 953 |
| BS 5530 | Mains transformer with Fuse Board | ET-Nr. 309 310 140 |
| BS 5772 | Loudspeaker Socket Board | ET-Nr. 309 651 972 |
| BS 5773 | Loudspeaker Switch Module | ET-Nr. 309 369 988 |

Modules non Réajustables

| | | |
|---------|--|--------------------|
| BS 5350 | Module de commutation BF | ET-Nr. 309 362 013 |
| BS 5353 | Module de commande BF | ET-Nr. 309 654 937 |
| BS 5402 | Module preamplificateur BF | ET-Nr. 309 370 953 |
| BS 5530 | Transfo d'alimentation secteur avec plaque porte-fusibles | ET-Nr. 309 310 140 |
| BS 5772 | Platine prises haut-parleurs | ET-Nr. 309 651 972 |
| BS 5773 | Module de commutation des haut-parleurs | ET-Nr. 309 369 988 |

Seilzug und Hinweise zum Auswechseln des FM-Mischteils.
Drive Cord Assy. and Instructions for the replacement of the F. M. Module.
Entrainement et indications pour le change ment du module FM

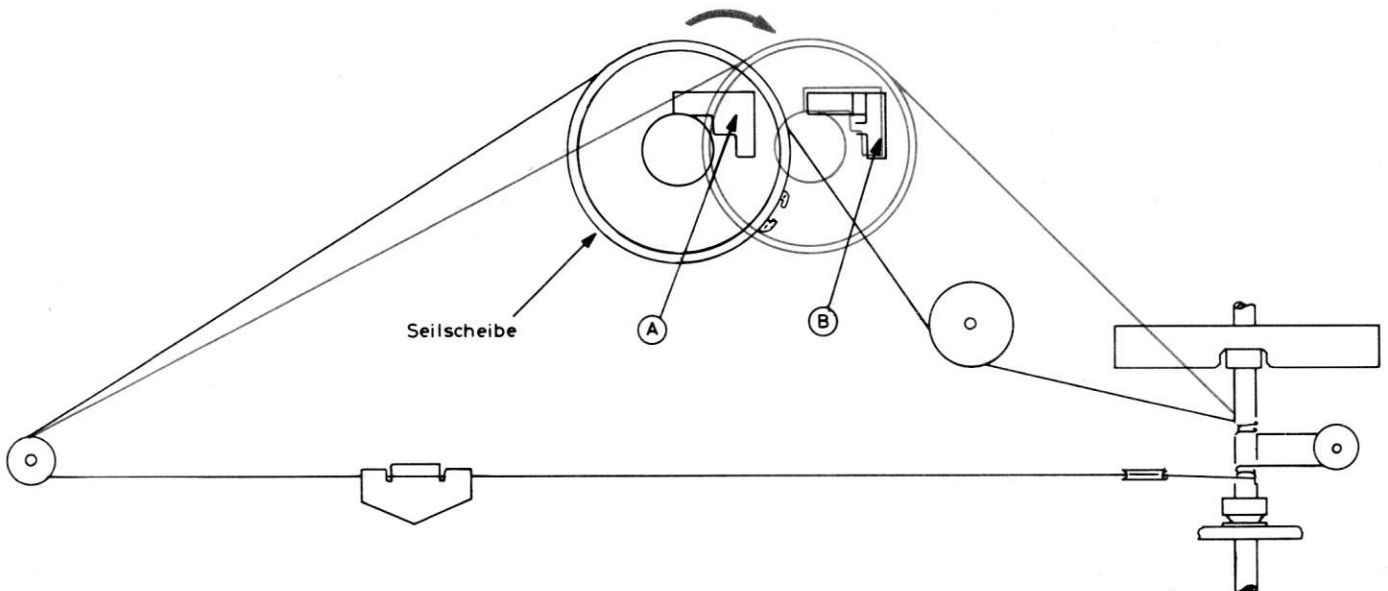
Zeigerstellung links, bei eingedrehtem Drehko
 Tuning indicator left, Variable capacitor fully closed
 Aiguille à gauche, CV sur capacité maximum



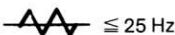
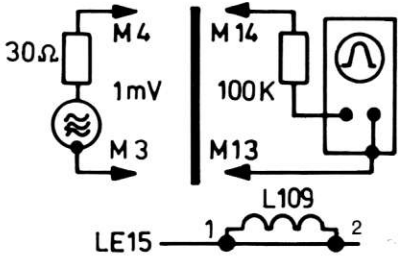
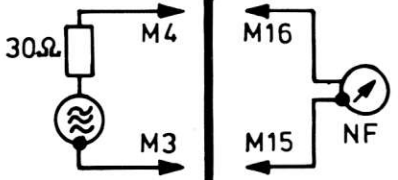
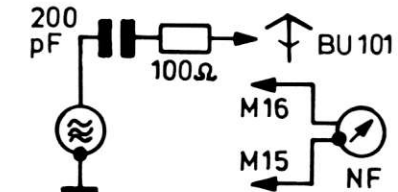
Zum Auswechseln des FM-Mischteils (BS-5606) läßt sich die Seilscheibe von der Drehko-Achse abziehen und mit der Ausnehmung **A** auf die Haltevorrichtung **B** am Rahmenchassis stecken.

For changing the FM-mixer (BS-5606) the pulley may be demounted of the variable capacitor axle and stuck on the holding device **B** at the chassis with the notch **A**.

Pour échanger l'étage mélangeur FM (BS-5606), il faut demonter le poulie à câble qui se trouve sur l'axe de condensateur variable et le mettre avec le trou **A** dans le support **B** de chassis.



Abgleichtabelle AM · Alignment Chart AM · Tableau d'alignement AM

| Reihenfolge Sequence Suite | AM-Wobbelgenerator AM wobblelation generator Générateur de wobulation AM | Ankopplung Coupling Couplage | Abgleichreihenfolge Alignment sequence Suite de l'alignement |
|---|---|---|---|
| <p>Bereich: MW (ca. 1 MHz)</p> <p>Range: MW (approx. 1 MHz)</p> <p>Gamme: PO (env. 1 MHz)</p> <p>Lautstärke: Volume: minimum</p> <p>ZF IF FI</p> | <p>460 kHz</p>  <p>≤ 25 Hz</p> | <p>Wobbler und Sichtgerät Wobulator and oscilloscope Wobulateur et oscilloscope</p>  | <p>Fi 104 Verstimmen, (Kern herausdrehen) Fi 102 auf Symmetrie und gleiche Höckerhöhe Fi 104 auf Maximum und optim. Bandbreite Detune F 104 (screw out core) Fi 102 to symmetry and equal height of the humps Fi 104 to maximum and largest band width Désaccorder Fi 104 (sortir le noyau) Fi 102 sur symétrie et hauteur égale des bosses Fi 104 sur maximum et largeur de bande optimale</p> |
| <p>Oszillator Oscillator Oscillateur</p> | <p>Meßsender mit 30% moduliert (1 kHz) HF-Eingangsspannung so wählen, daß die NF an M16 ca. 10mV ergibt Signal generator modulated with 30% (1 kHz) Select the RF input tension thus that the AF at M16 results in approx. 10mV</p> |  | <p>LW¹⁾ 162,5 kHz L 108</p> <p>MW¹⁾ 600 kHz L 107 1450 kHz C 113</p> |
| <p>Vorkreis²⁾ Input circuit²⁾ Circuit d'entrée²⁾</p> | <p>Modulieren l'instrument de mesure avec 30% (1 kHz) Choisir la tension d'entrée HF de telle manière que la BF à M16 résulte en env. 10mV</p> |  | <p>MW¹⁾ 600 kHz L 104 1450 kHz C 116</p> <p>LW¹⁾ 162,5 kHz L 105</p> |

NF maximum

¹⁾ ggf. wechselseitigen Abgleich LW-MW durchführen.
¹⁾ if necessary, repeat companion adjustment MW-LW.
¹⁾ répéter le réglage alternativement MW-LW.

²⁾ Zur Unterdrückung etwaiger Störspannungen kann durch Überbrücken (M 6, M 5) mit 27 Ω die Verstärkung um ca. 20dB herabgesetzt werden.
²⁾ For the suppression of any interference voltage, the gain may be reduced by abt. 20dB by the attenuation of bridging (M 6, M 5) with 27 Ω.
²⁾ Pour la suppression de tensions parasites, l'amplification peut être réduite par env. 20dB en atténuant par un pont (M 6, M 5) avec 27 Ω.

ZF-Abgleich:

Die ZF-Selektion wird mit Hybrid-Filtern durchgeführt. Der Abgleich der Reaktanzkreise Fi 102 und Fi 104 mit einer Festfrequenz ist daher nicht möglich. Sie müssen mit Wobbelgenerator und Sichtgerät der Resonanzfrequenz des keramischen Schwingers Fi 103 angeglichen werden. Die verwendeten Fi 103 weisen eine Exemplarstreuung in der Resonanzfrequenz von 460 kHz ± 500 Hz auf. Für AM sollte ein Wobbler mit 25 Hz Sägezahnablenkung zur Verfügung stehen. Die Durchlaßkurve soll bei beendetem Abgleich eine maximale Fläche, stetigen Kurvenverlauf und symmetrische Flanken aufweisen.

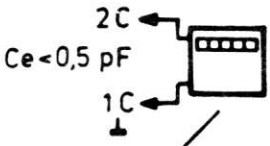
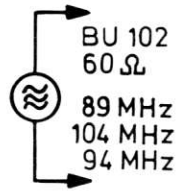

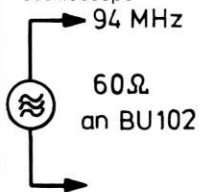
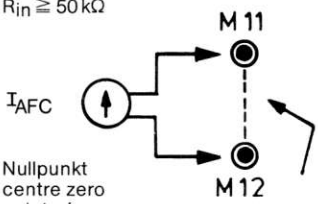
IF alignment:

The IF selectivity is achieved with hybrid filters. The alignment of the reactance circuits Fi 102 and Fi 104 with a fixed frequency, is therefore, not possible. They must be aligned to the resonant frequency of the ceramic resonator Fi 103 with a wobulator and oscilloscope. The resonator Fi 103 used in this equipment have an accepted unit spread of ± 500 Hz about the standard frequency of 460 kHz. For AM, a wobulator with a sawtooth deflection of 25 Hz should be available. At the end of the alignment, the transmission curve has to show a maximum surface, a steady curve course in the transmission range and symmetrical flanks.

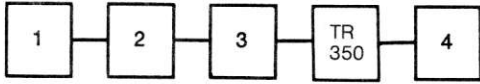
Alignement FI:

La sélection FI est faite au moyen de filtres hybrides. L'alignement des circuits de réactance Fi 102 et Fi 104 avec une fréquence fixe n'est par conséquent pas possible. Ils doivent être accordés à la fréquence de résonance de l'oscillateur céramique Fi 103 à l'aide d'un wobulateur et d'un oscilloscope. Les Fi 103 montrent une marge de dispersion de 460 kHz ± 500 Hz dans la fréquence de résonance. Pour AM, il faut un wobulateur avec déviation en dents de scie de 25 Hz. L'ajustage terminé, la caractéristique de transmission doit présenter une surface maximale, une marche de courbe constante secteur de passage et des flancs symétriques.

Abgleichtabelle FM · Alignment Chart FM · Tableau d'alignement FM

| Reihenfolge Sequence Marche à suivre | Vorbereitung Preparation Préparation | Einspeisung Feeding Alimentation | Ankopplung Connection Couplage | Abgleichreihenfolge Alignment Sequence Ordre d'alignement |
|--|---|---|---|---|
| Oszillator Oscillator Oscillateur | a) Abstimmung auf Linksanschlag Tuning to left-hand stop Accord à l'arrêt gauche b) Abstimmung auf Rechtsanschlag Tuning to right-hand stop Accord à l'arrêt droit | |  <p>Frequenzzähler</p> <p>Die Anschlußpunkte 1C und 2C sind entsprechend der Skizze auf Seite 8 zu finden.</p> | <p>a) Mit L 603 abgleichen auf 98,23 MHz Adjust L 603 to 98,23 MHz Régler L 603 sur 98,23 MHz</p> <p>b) Abgleich mit C 614 auf 118,81 MHz Adjust C 614 to 118,81 MHz Régler L 614 sur 118,81 MHz</p> |
| Vorkreis Input circuit Circuit d'entrée | AFC: abgeschaltet button released non appuyée | <p>Abgleich mit Wobbler und Sichtgerät Alignment with wobulator and oscilloscope Alignement avec wobulateur et oscilloscope</p>  <p>Frequenzmarke in Mitte der Durchlaßkurve Mark in centre of characteristic curve Repère au centre de la courbe passe-bande</p> | <p>Sichtgerät mit Eingang E1 über Vorverstärker und Demodulator an M2 und M1. Rein $\geq 20\text{ k}\Omega$/C_{ein} $\leq 4\text{ pF}$ Eingang E2 an LE 4/5 anschließen. Rein $\geq 50\text{ k}\Omega$</p> <p>Oscilloscope: Input E1 with preamplifier followed by a rectifier to M2 and M1. R_{in} $\geq 20\text{ k}\Omega$/C_{in} $\leq 4\text{ pF}$ Input E2 to LE 4/5 R_{in} $\geq 50\text{ k}\Omega$</p> <p>Oscilloscope: Entrée E1 avec préampli et redresseur joint à M2/M1. R_{in} $\geq 20\text{ k}\Omega$/C_{in} $\leq 4\text{ pF}$ Entrée E2 à LE 4/5 R_{in} $\geq 50\text{ k}\Omega$</p> | <p>a) 89 MHz Mit Abstimmknopf auf Wobbel-frequenz 89 MHz abstimmen. Adjust 89 MHz with tuning knob. Régler avec bouton d'accord à 89 MHz. L 602 → UZF Maximum (Kurve E1, curve E1, courbe E1)</p> <p>b) 104 MHz Mit Abstimmknopf auf Wobbel-frequenz 104 MHz abstimmen. Adjust 104 MHz with tuning knob. Régler avec bouton d'accord à 104 MHz. C 604 → UZF Maximum (Kurve E1, curve E1, courbe E1)</p>  |
| ZF-Abgleich IF FI | | | | <p>c) 94 MHz Mit Abstimmknopf auf 94 MHz abstimmen. Mit Fi601 die Kurve E1 auf Maximum und Symmetrie zur Kurve E2 abgleichen. Adjust 94 MHz with tuning knob. Adjust curve E1 for maxim. and symmetry with Fi601 to curve E2. Alligner 94 MHz avec bouton d'accord. Régler la courbe E1 sur max. et sym à la courbe E2 avec Fi601.</p> |
| Demodulator Démodulateur | AFC: abgeschaltet: button released non appuyée | <p>Abgleich mit Wobbler und Sichtgerät Alignment with wobulator and oscilloscope Alignement avec wobulateur et oscilloscope</p>  <p>Modulation: 1 kHz FM, 60 kHz Hub, k < 0,1% UHF: ca. 0,5 mV</p> | <p>Sichtgerät (Eingang E2) an LE 4/5 anschließen. Rein $\geq 50\text{ k}\Omega$</p> <p>Oscilloscope: Input E2 to LE 4/5. R_{in} $\geq 50\text{ k}\Omega$</p> <p>Oscilloscope: Entrée E2 à LE 4/5 R_{in} $\geq 50\text{ k}\Omega$</p>  <p>Nullpunkt centre zero point zéro</p> <p>ohne Brücke without short-circuit sans court-circuit</p> | <p>a) Mit Abstimmknopf sym. Kurve auf dem Sichtgerät einstellen. Tune with tuning knob symmetr. curve E2 on oscilloscope. Régler la courbe E2 sym. sur l'oscilloscope avec le bouton d'accord.</p> <p>b) Mit L 112 Nulldurchgang an M 11/M 12 einstellen. Correct the zero indication at M 11/M 12 with L 112. Régler sur indication zéro avec L 112.</p> |

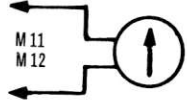
Decoderabgleich · Decoder alignment · Alignement du décodeur



1. RC Generator
2. Stereo Coder
3. UKW-Meßsender, stereomodulierbar
4. NF-Röhrenvoltmeter RE = 1 MΩ, z. B. RV 55

1. RC Generator
2. Stereo Encoder
3. UHF/FM Signal Generator: Stereo modulated
4. A.F.-VTM: Input resistance 1-Mohms (RV 55)

1. Générateur RC
2. Codeur stéréo
3. Emetteur de mesure FM, modulable en stéréo
4. Voltmètre à lampes BF RE = 1 MΩ (RV 55)

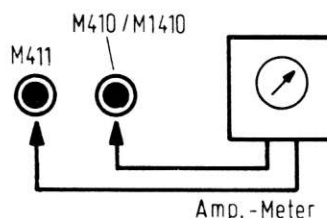
| | | | | |
|--|---|---|---|---|
| Vorbereitung Preparation Préparation | Meßsender: Signal generator: Générateur: | 60 Ω auf BU 102 60 Ohms to BU 102 60 Ohms sur prise B 102 | HF-Spannung: RF-voltage: Tension HF: | 0,5 mV 0,5 mV 0,5 mV |
| | Modulation über Coder mit: Modulate via the encoder with: Moduler à travers codeur avec: | 1 kHz im rechten Kanal 19 kHz mit Normalphase 1 kHz in the right-hand channel 19 kHz with standard phase 1 kHz dans le canal de droite 19 kHz avec phase normale | (40 kHz Hub) (6 kHz Hub) (40 kHz deviation) (6 kHz deviation) (déviation 40 kHz) (déviation 6 kHz) |  |
| 1. | Empfänger: Receiver: Récepteur: | Optimal abgestimmt auf Meßsenderfrequenz (Nulldurchgang an M11/M12) | Tuned to Signal Generator frequency | Alignement optimal sur fréquence émetteur de mesure |
| 2. | M15 und M16 kurzschließen Connect M15 with M16 Branché M15 et M16 | Frequenzzähler an M19 Frequency Counter to M19 Compteur de fréquence sur M19 | Mit R157 19 kHz ± 20 Hz einstellen Adjust with R 157 19 kHz ± 20 Hz Régler avec R 157 19 kHz ± 20 Hz | |
| 3. | Coder rechts modulieren Modulate coder right-hand Moduler le codeur à droite | NF-Röhrenvoltmeter an M105 A.F.-VTVM to M105 Voltmètre à lampes BF à M105 | Übersprechen auf Minimum mit R166 Crosstalk to minimum with R166 Diaphonie sur minimum avec R166 | |
| 4. | Coder links modulieren. Übersprechen an M104 kontrollieren. Bei Abweichung ≥ 3dB muß mit 166 zwischen beiden Kanälen ausgemittelt werden. Modulate coder left-hand. Control crosstalk at M104. In case of deviation 3dB equalize between both channels by help of R166. Moduler le codeur de gauche. Contrôler la diaphonie à M104. En cas de déviation 3dB, égaliser entre les deux canaux à l'aide de R166. | | | |
| 5. | Kontrolle: Bei AM-Betrieb darf keine 19 kHz-Schwingung an M19 stehen. Control: At range "MW" and "LW" there should be no 19 kHz Signal at M19. Contrôle: Au gamme AM, il ne doit pas être sur M19 un signal de 19 kHz. | | | |

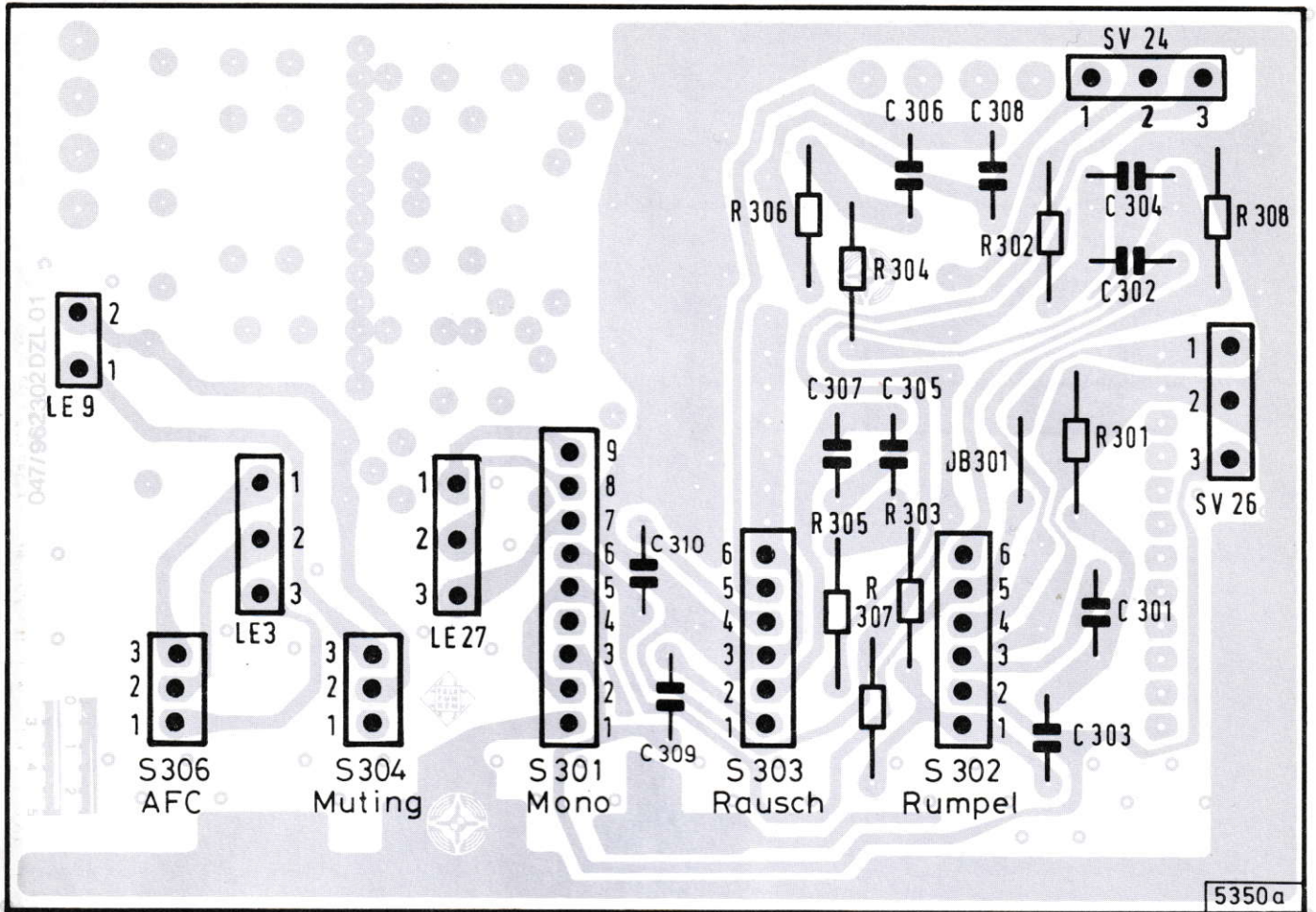
Service-Hinweise

Service Instructions

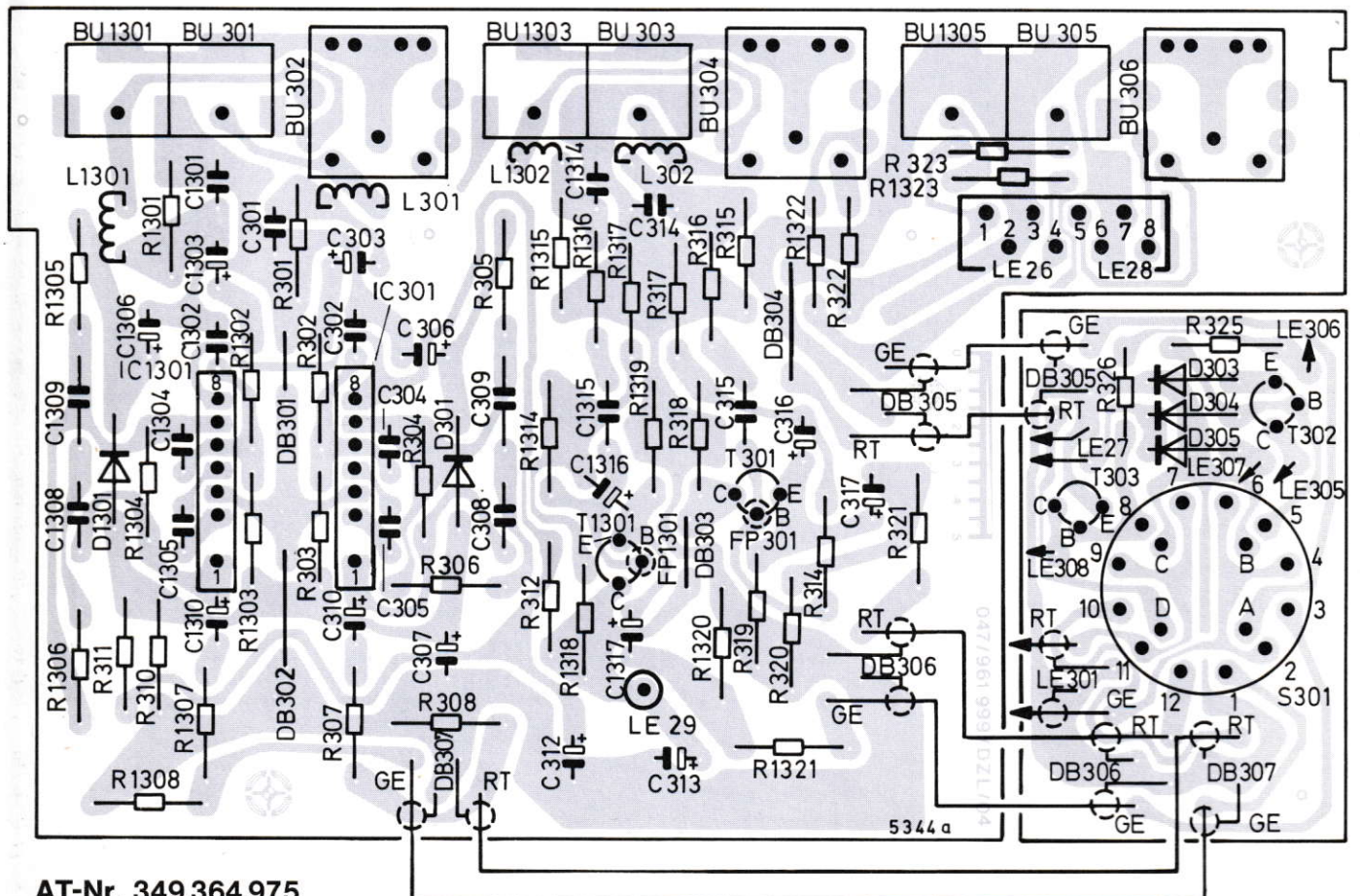
Instructions de réglage

| Art der Einstellung | Vorbereitung | Meßgerät | Einstellung | Anmerkung |
|--|--|--|--|--|
| Einstellen der Endverstärker (Ruhestrom) | Lautstärke auf Minimum. Betriebsdauer vor dem Abgleich: ca. 2 Min. Ausgänge unbelastet (ohne Lautsprecher) | Fu 502/1502 entfernen, Strommesser zwischen M 411 und M 410/1410 | mit R 419/1419 25 mA ± 2 mA einstellen | Nach dem Abgleich das Instrument abklemmen und Sicherung wieder einsetzen Mittelpunktspannung an M 408 bzw. M 1408 = 28,6 V |
| Type of Adjustment | Pre-setting | Test Equipment | Adjustment | Remarks |
| Adjustment of O/P Amplifier (Quiescent Current) | Volume to minimum. Set to be switched on approx. 2 mins. before adjustment. Unloaded O/P i. e. without loudspeakers | Remove the fuses Fu. 502 and Fu. 1502 Milliammeter between M 411 and M 410/1410 | Set to 25 ± 2 mA with R 419/1419 | After adjustment, disconnect meter and replace fuse Check mid-point voltage: 28,6 V |
| Genre de réglage | Conditions de réglage | Appareil de mesure | Réglage | Remarques |
| Réglage de l'amplificateur de puissance (courant de repos) | Volume: minimum. Mise sous tension avant le réglage: 2 min. env. Les haut-parleurs ne sont pas connectés (sorties sans charge) | Enlever FU 502/1502, brancher le multimètre entre les points M 411 et M 410/1410 | Régler avec R 419 ou R 1419 un courant de 25 mA ± 2 mA | Après le réglage remettre le fusible Contrôler la tension de point milieu: 28,6 V |

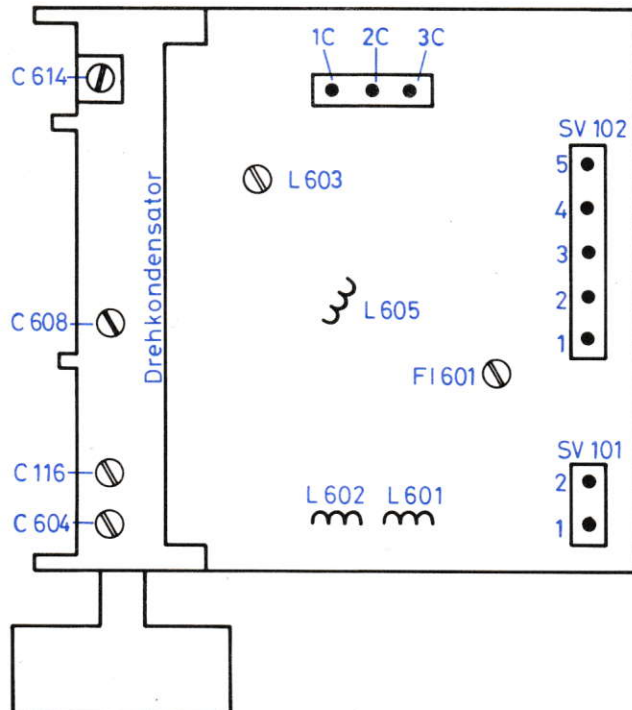
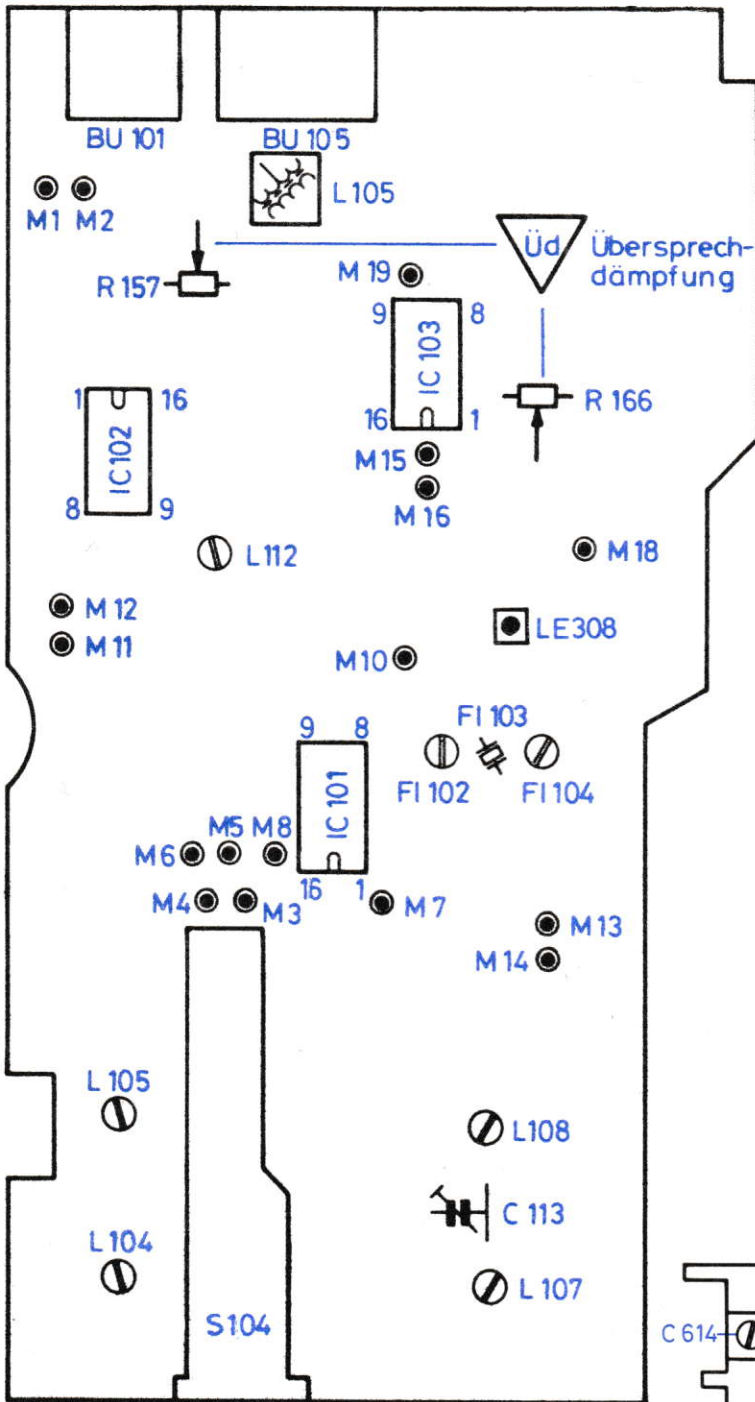




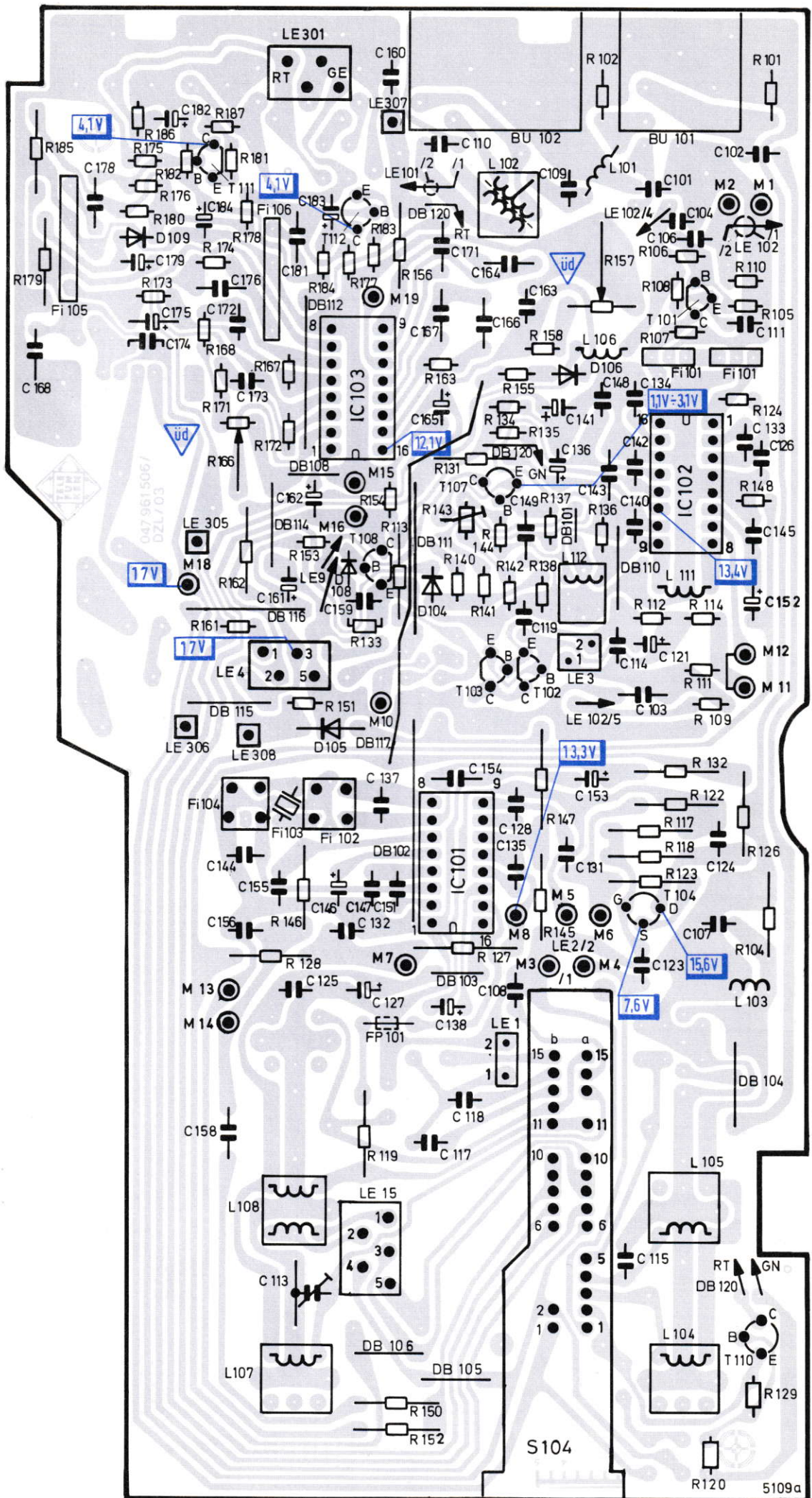
BS 5344 NF-Vorverstärkerplatte mit Drehschalterplatte
AF Pre-amplifier Module with Range Rotary Switch Board
Module preamplificateur BF avec Platine de commutation de gammes



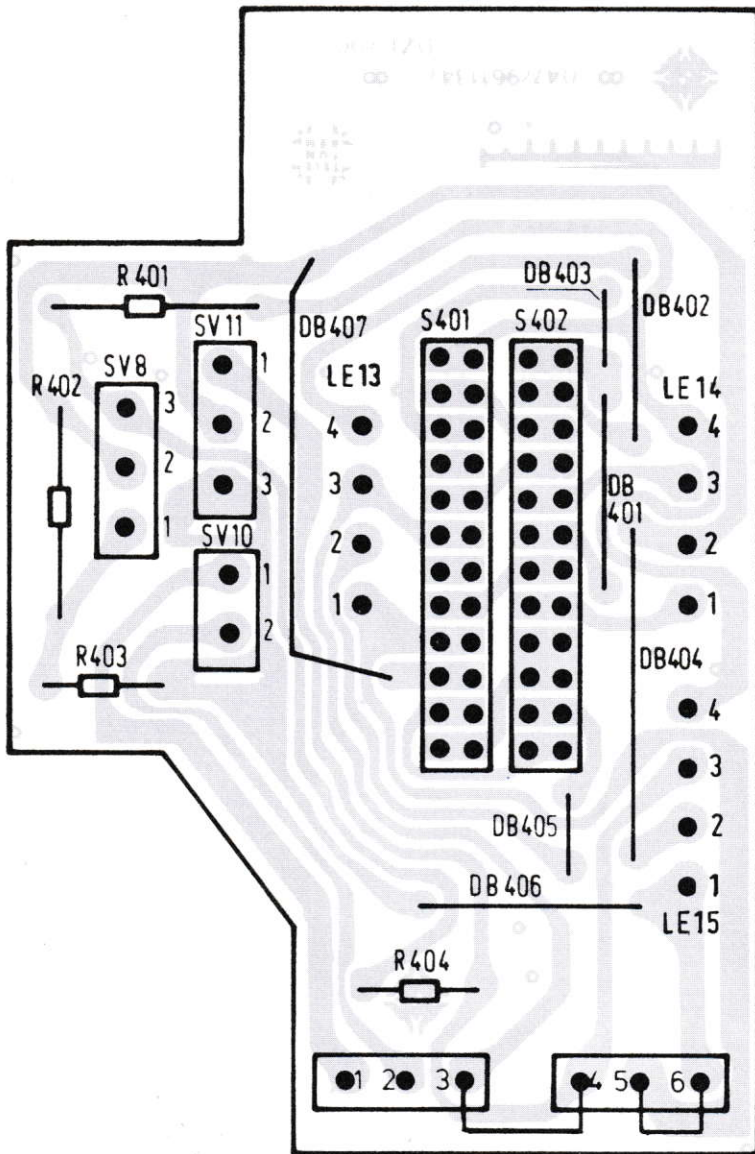
AT-Nr. 349 364 975



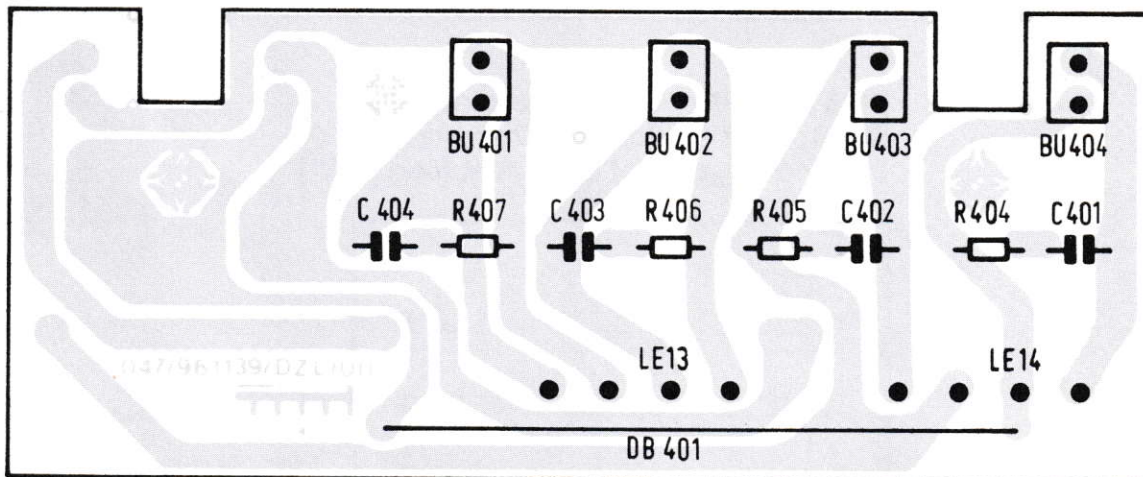
n FM/AM

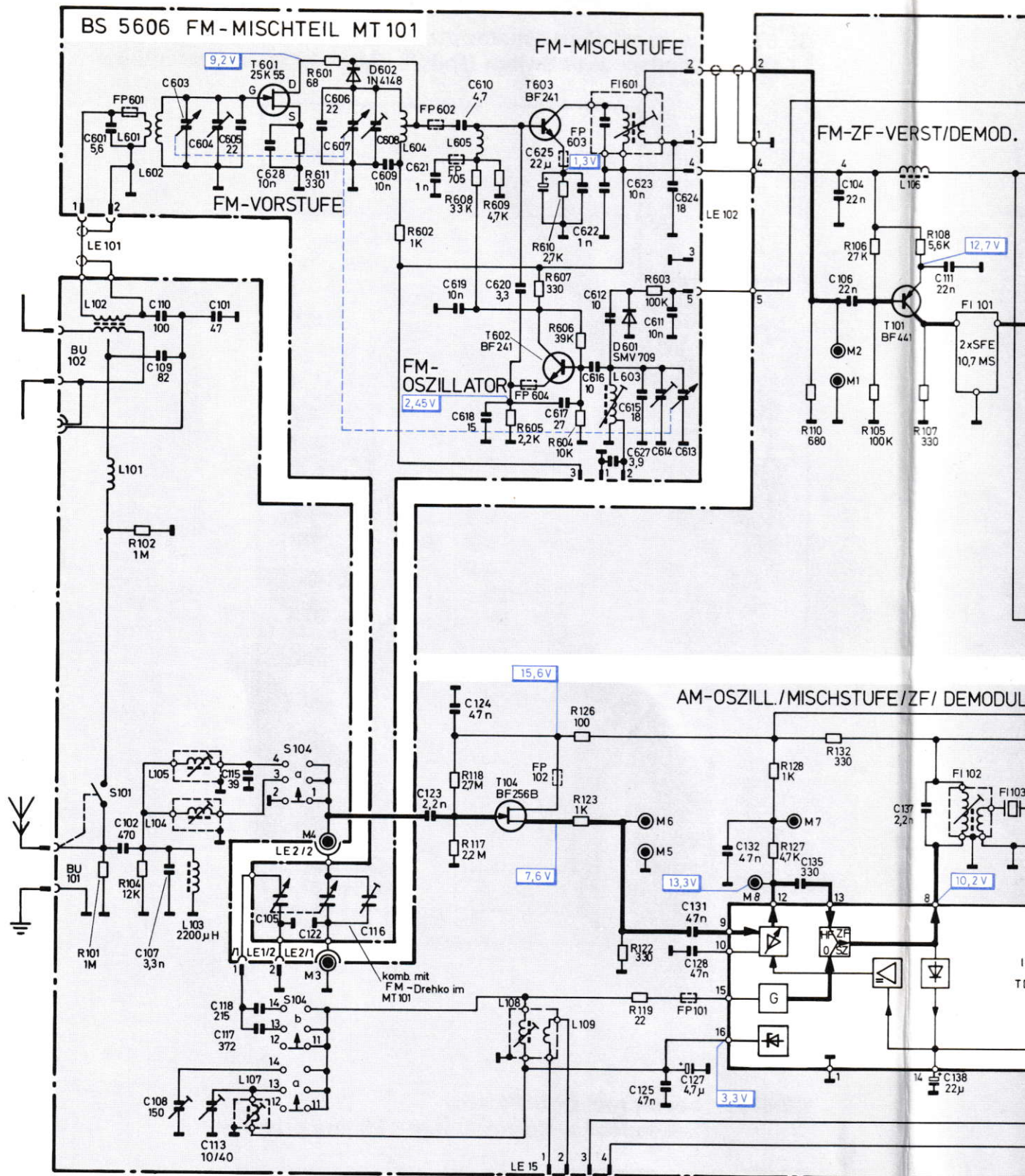


BS 5773 Lautsprecher-Schalterplatte
Loudspeaker Switch Module · Module de commutation des HP



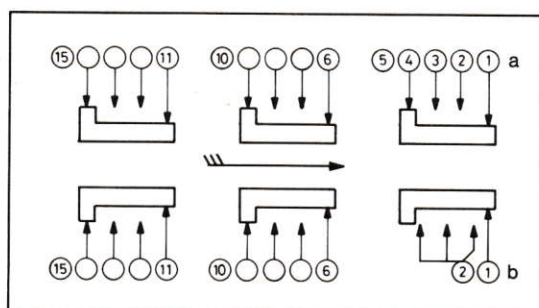
BS 5772 Lautsprecher-BU-Platte
Loudspeaker Socket Board · Platine prises HP





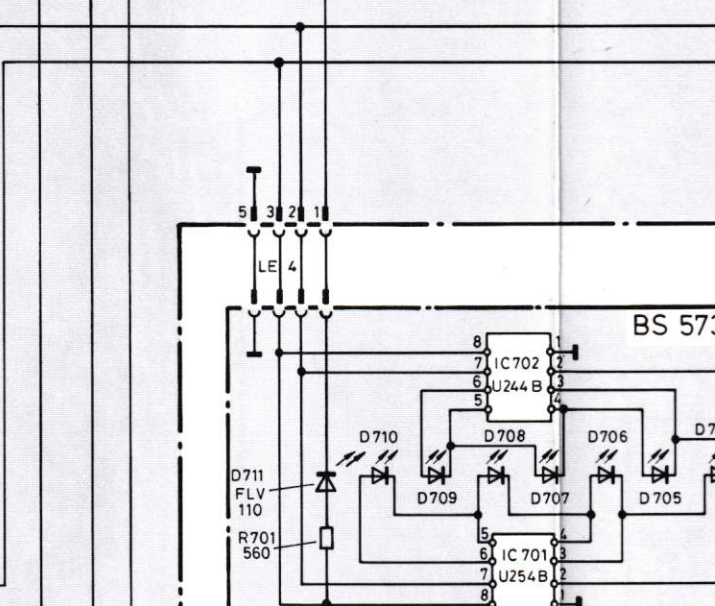
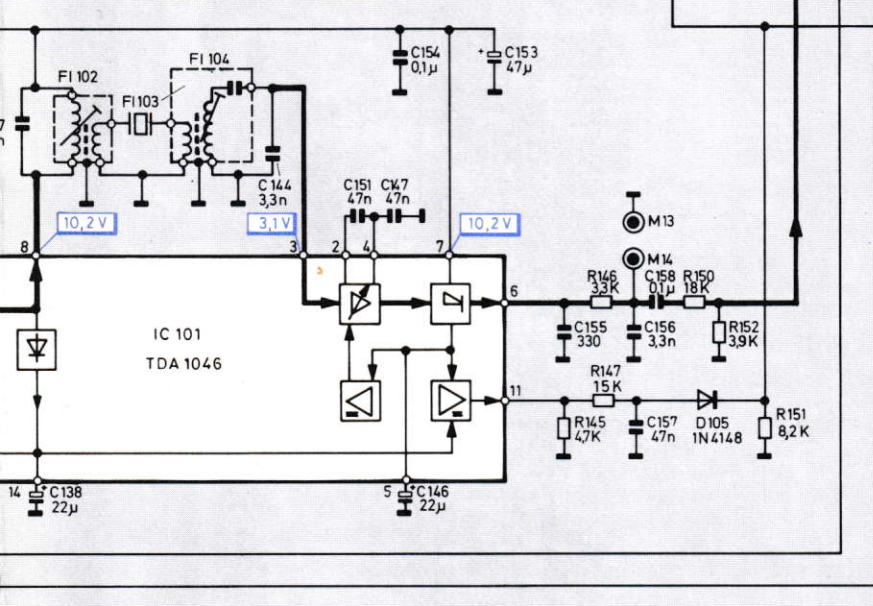
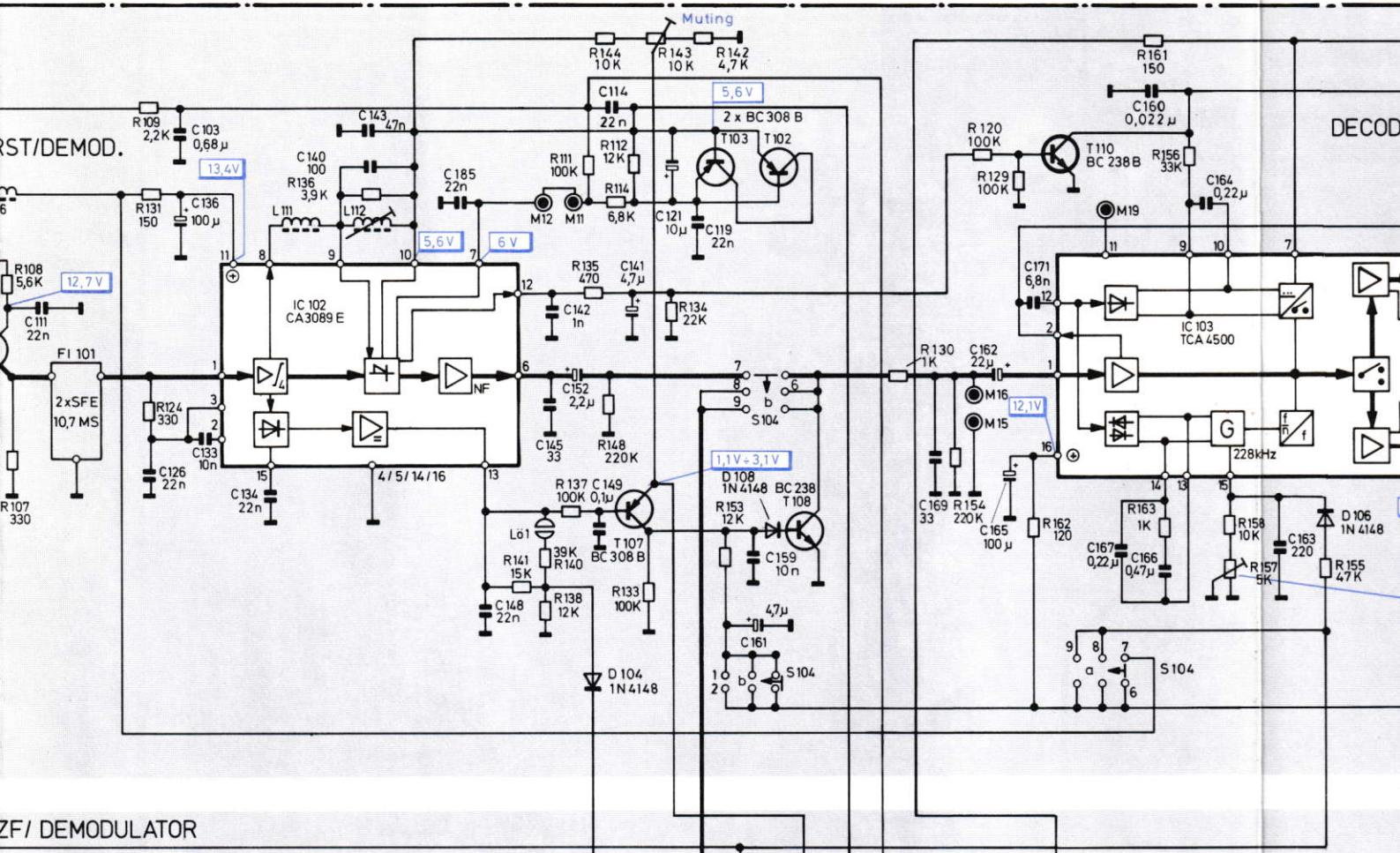
BS 5109 FM/AM-Schalterplatte
S 104: 3 Stellungen, Drehbereich 60°
 (gez. bei Linksanschlag „LW“)

BS 5344
S 301:

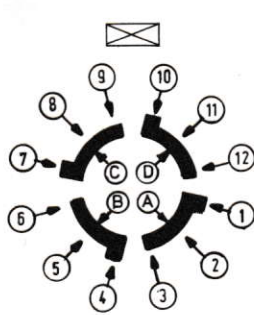


Schalterstellung: LW
 Switch Position: LW
 Position des commutateurs: LW

Schaltreihenfolge: LW, MW, FM
 Switching sequence: LW, MW, FM
 Ordre de succession de commutation: LW, MW, FM



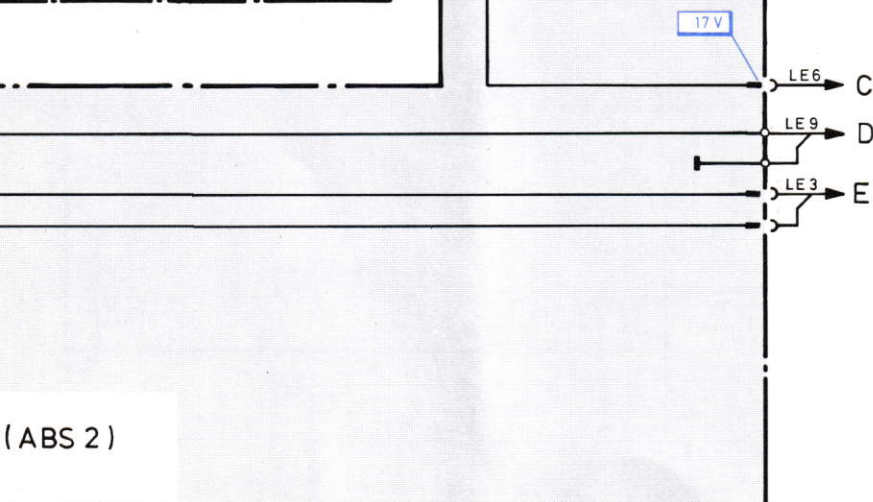
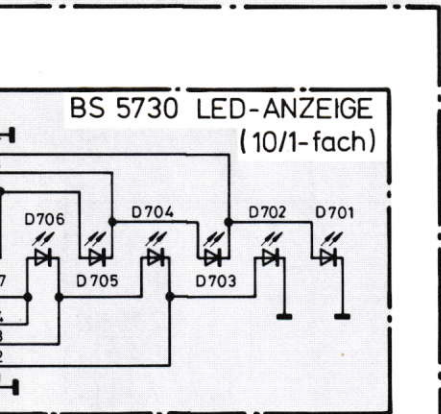
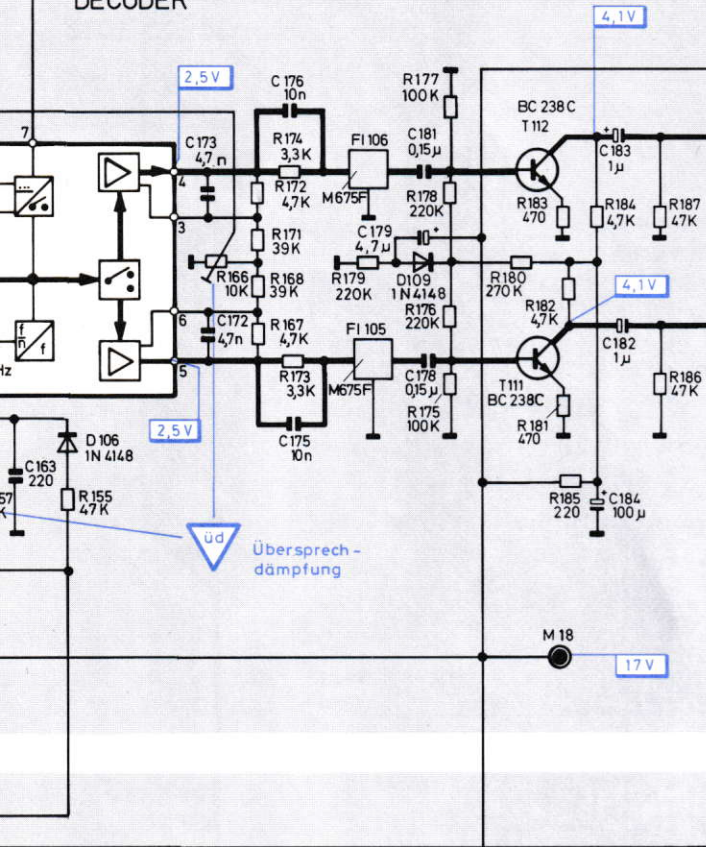
BS 5344 Drehschalterplatte
S 301: 3 Stellungen, Drehbereich 60°
 (gez. bei Rechtsanschlag  „TB“)



Schalter von Bestückungsseite gesehen

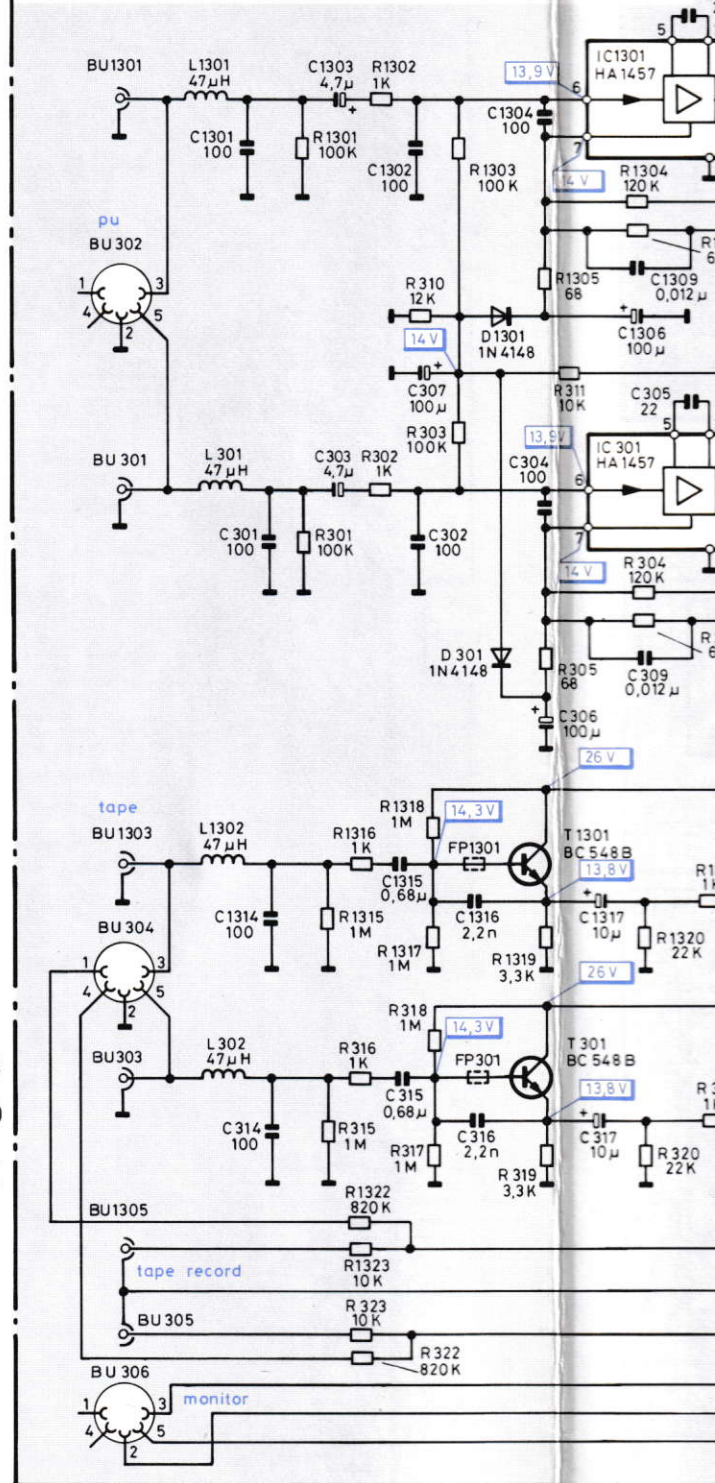
BS 5109 FM/AM - SCHALTERPLATTE (ABS 2)

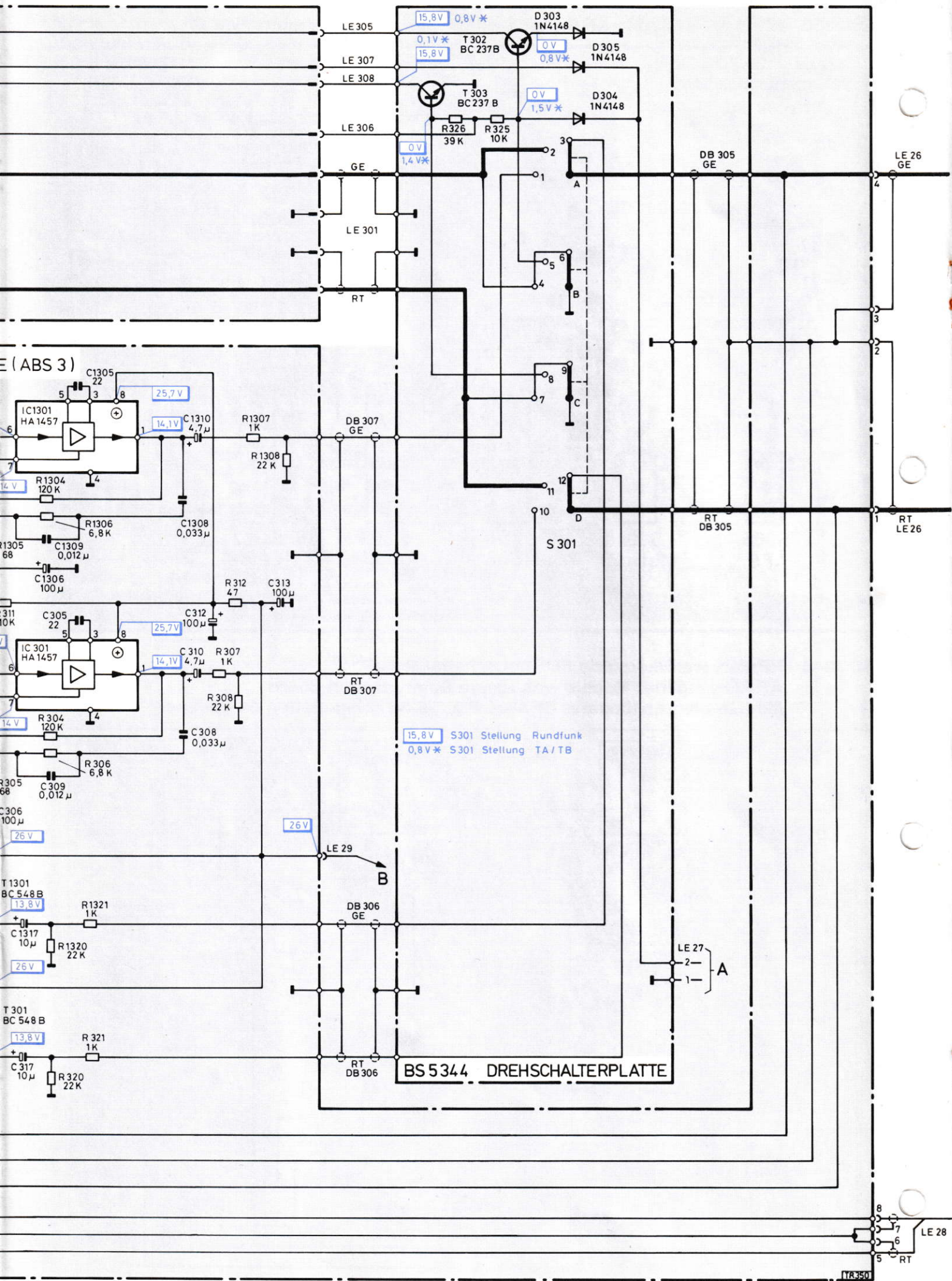
DECODER



(ABS 2)

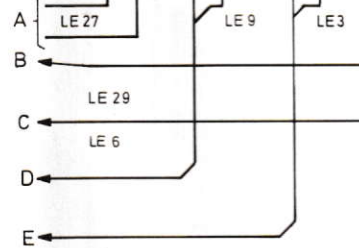
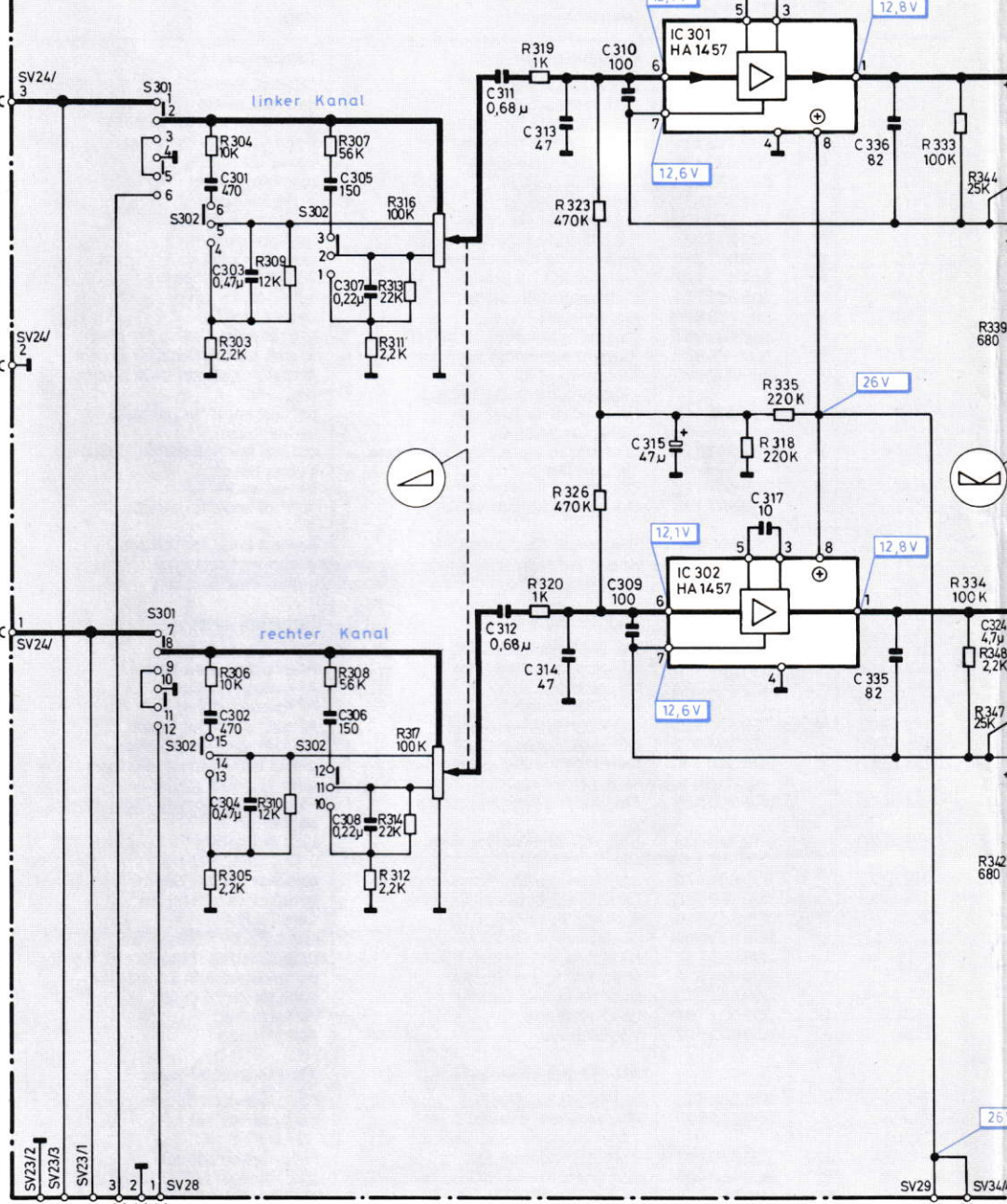
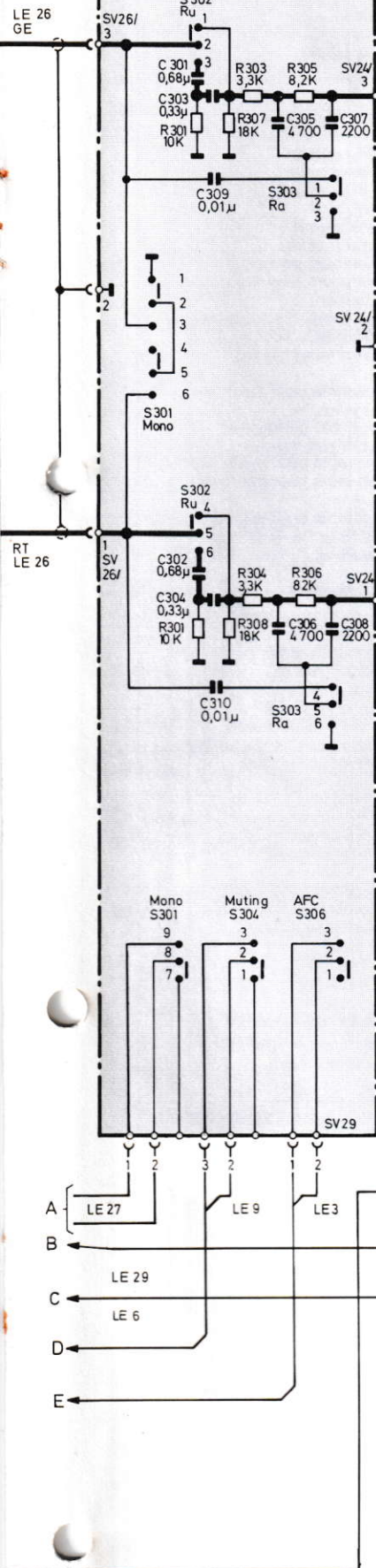
BS 5344 NF - VORVERSTÄRKER - PLATTE (ABS 3)





**BS 5350
NF-SCHALTERPLATTE
(ABS 4)**

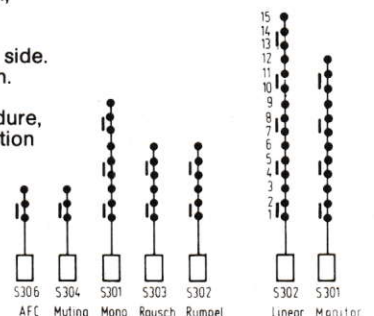
BS 5353 NF - EINSTELLER - PLATTE (ABS 6)



Schalter von Lötseite gesehen,
alle Schalter in Ruhestellung.

Switches seen from soldering side.
All switches in neutral position.

Commutateur vu du côté soudure,
tous les commutateur en position
de repos.



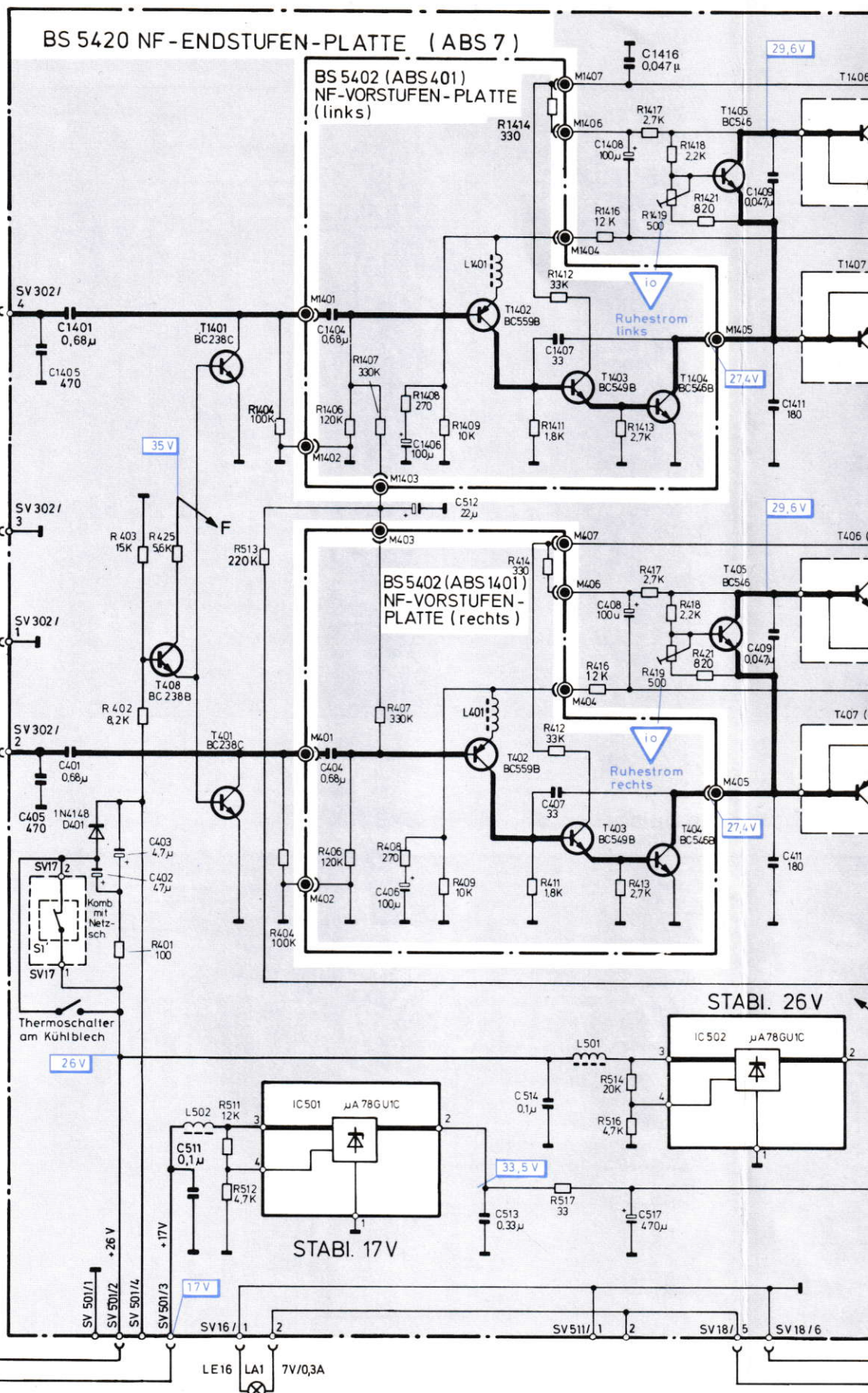
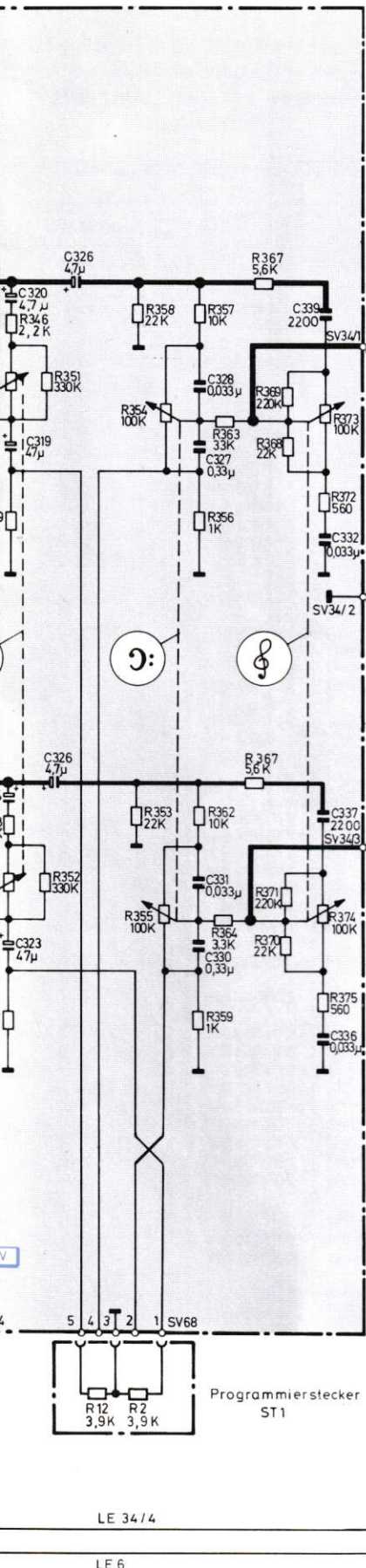
NF - Schalterplatte
BS 5350

NF - Einstellerplatte
BS 5353

BS 5420 NF- ENDSTUFEN-PLATTE (ABS 7)

BS 5402 (ABS 401) NF-VORSTUFEN-PLATTE (links)

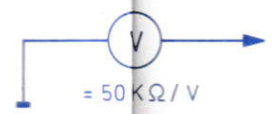
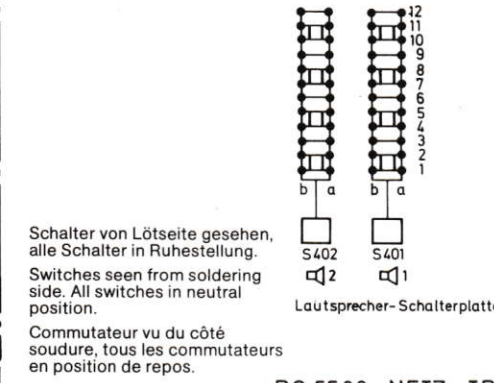
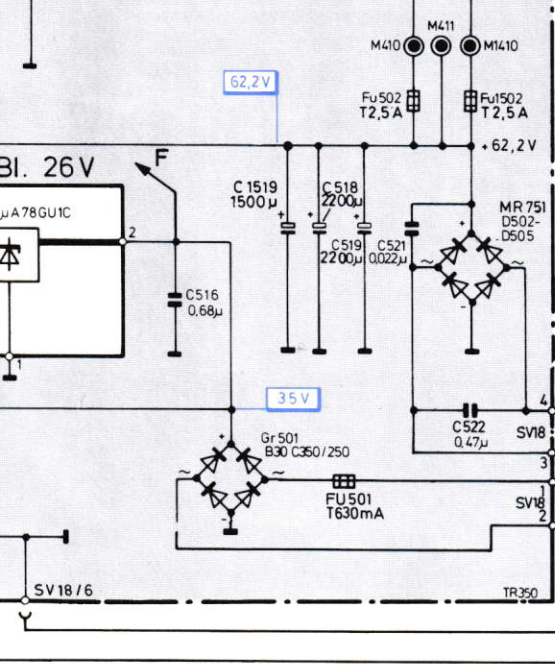
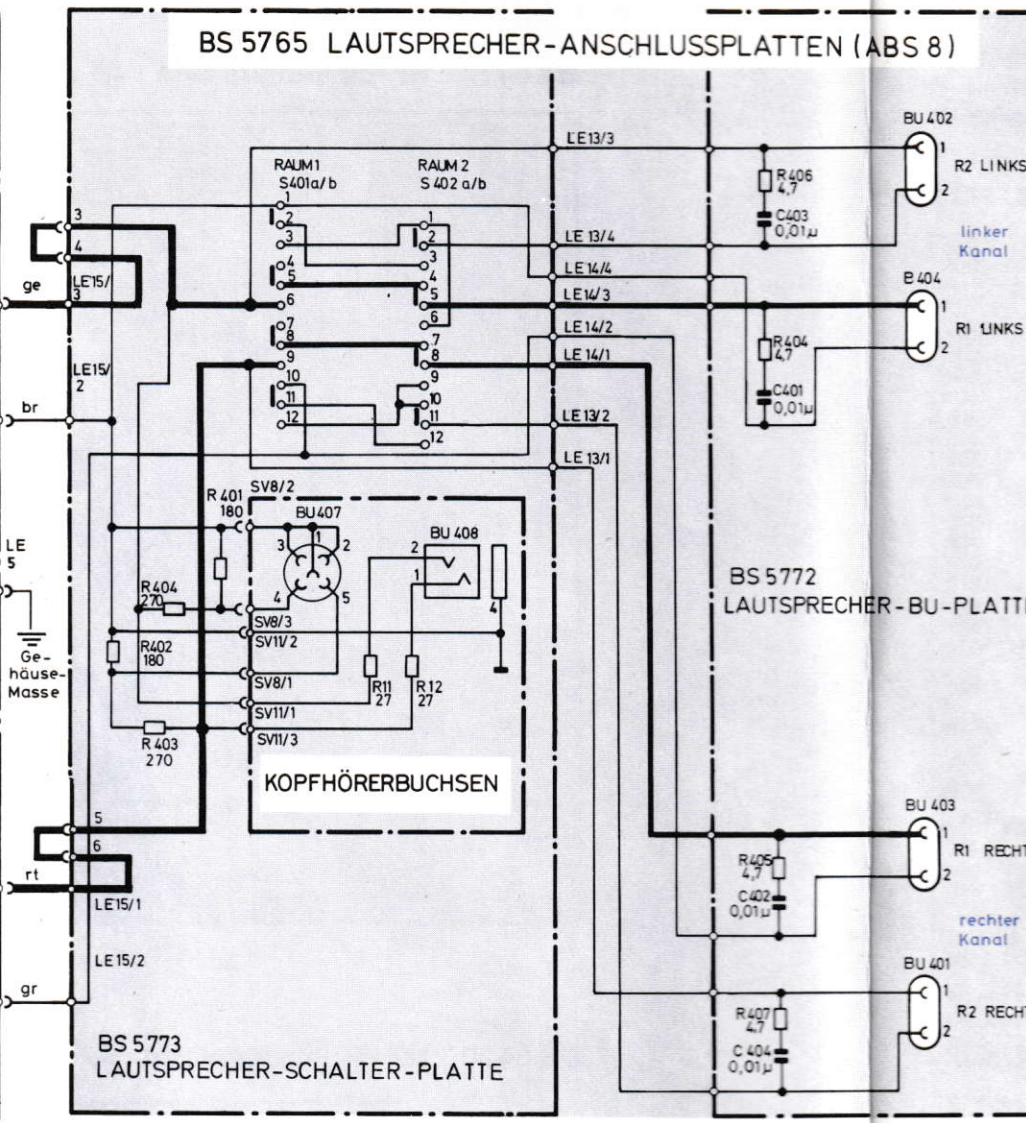
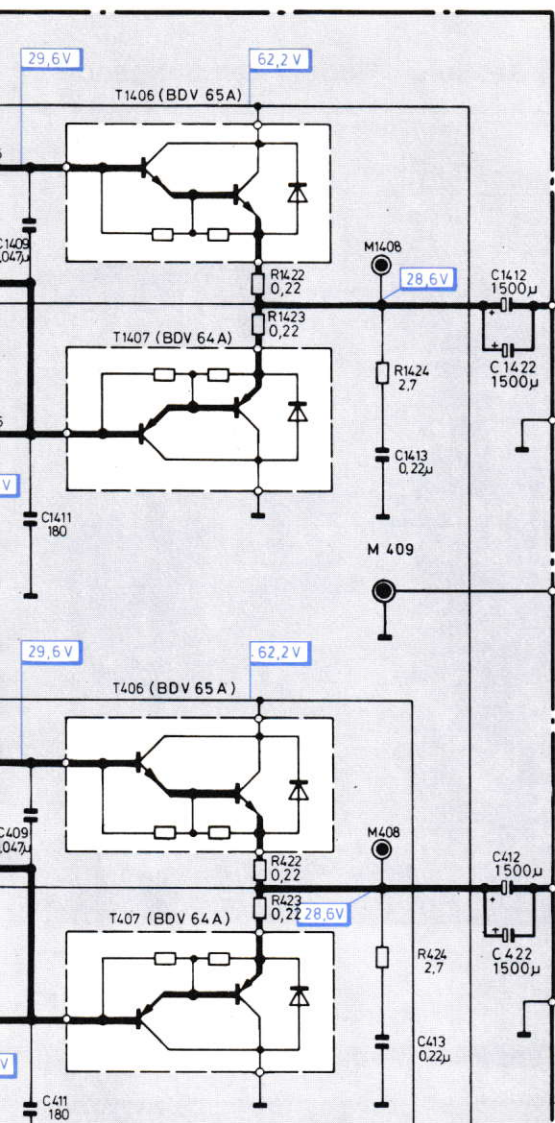
BS 5402 (ABS 1401) NF-VORSTUFEN-PLATTE (rechts)



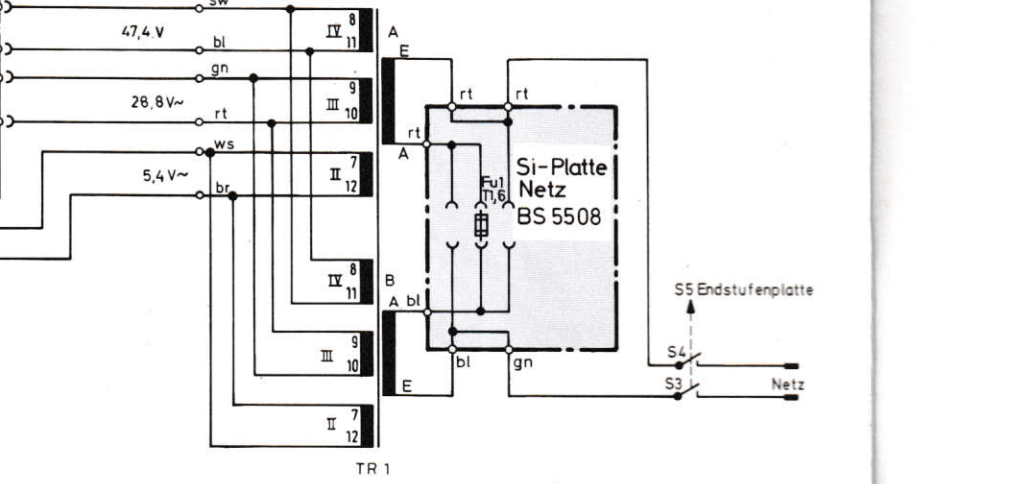
Übersprechdämpfung
 Minimum crosstalk
 Minimum de diaphonie

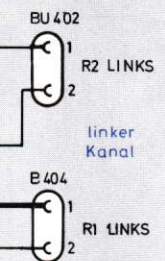
Ruhestrom
 Quiescent current
 Courant sans signal

BS 5765 LAUTSPRECHER-ANSCHLUSSPLATTEN (ABS 8)

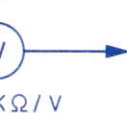
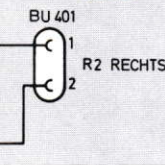
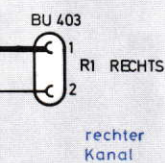


BS 5530 NETZ - TRAFU (ABS 9)





R-BU-PLATTE



TR 350 hifi

Übersetzung · Translation · Traduction

AM-Oszillator-Kreise
Circuits oscillateur AM
AM-Oscillateur Circuit

FM - NF
FM - BF
FM - AF

AM-Oszillator/Mischstufe/ZF/Demodulator
Oscillateur AM/Etage Melangeur/FI/Demodulateur
AM-Oscillator/Mixer Stage/IF/Demodulator

AM - NF
AM - BF
AM - AF

FM-Abstimmung
Accord FM
FM Tuning

FM-Vorstufe
Etage d'entree FM
FM RF Stage

AM-Abstimmung
Accord AM
AM Tuning

FM-Oszillator
Oscillateur FM
FM Oscillator

Abstimm-Spannung
Tension d'accord
Tuning Voltage

FM-Mischstufe
Etage melangeur FM
FM Mixer Stage

NF links
BF gauche
AF - Left

FM-ZF-Verstärker
Amplificateur FI-FM
FM-IF-Amplifier

NF rechts
BF droite
AF - Right

FM-ZF-Verstärker/Demodulator
Amplificateur FI-FM/Demodulateur
FM-IF-Amplifier/Demodulator


Decoder
Decodeur
Decoder

AM-Vorkreise
Circuits d'entree AM
AM-RF Circuit

 Verstärker
Amplifier
Amplificateur

 Verst. (4-stufig)
Ampl. (4-stage)
Ampli. (4 étages)

 Oszillator
Oscillator
Oscillateur

 Phasenvergleich
Phase Comperator
Comperateur de Phase


 Geregelter Verstärker
Amplifier with AGC
Ampli avec CAG

 Stabilisierung
Stabilisation
Stabilisation


 Gleich-Spg.-Verstärker
DC-Amplifier
Ampli Courant Continu

 Stummabstimmung
Muting
Accord Silencieux


 Analog-Digital-Wandler

 Frequenz-Teiler
Frequency-Divider
Diviseur de Frequence

 Begrenzer (4-stufig)
Limiter (4-stage)
Limiteur (4 étages)

 Decoder-Schalter
Decoder Switch
Commutateur du Decodeur

 Schwellwert-Schalter
Level Switch
Commutateur Valeur
Seuil Cag

 Demodulator
Demodulator
Demodulateur

 Stereo-Schalter
Stereo Switch
Commutateur Stereo

 Gleichrichter
Rectifier
Redresseur

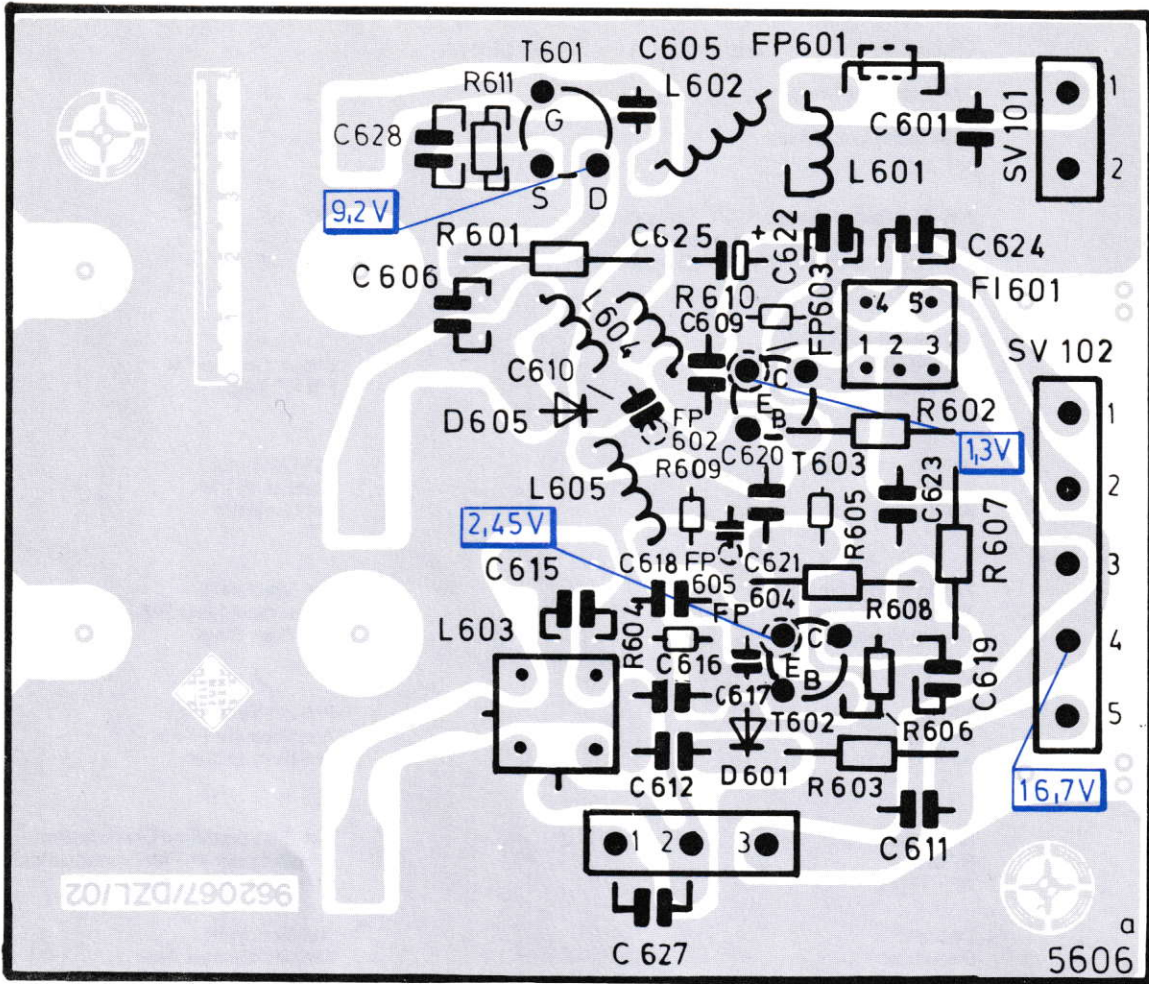
 Lautstärke
Volume

 Höhen
Trebles
Aigus

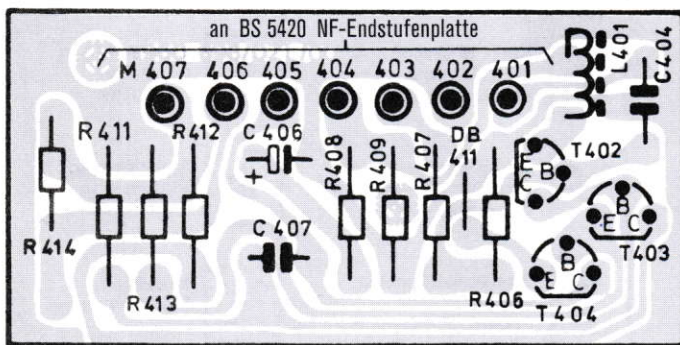
 Mischstufe
Mixer Stage
Etage Melangeur

 Balance

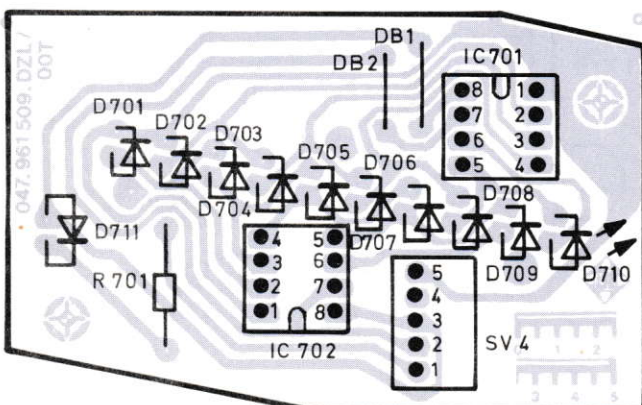
 Tiefen
Basses
Graves



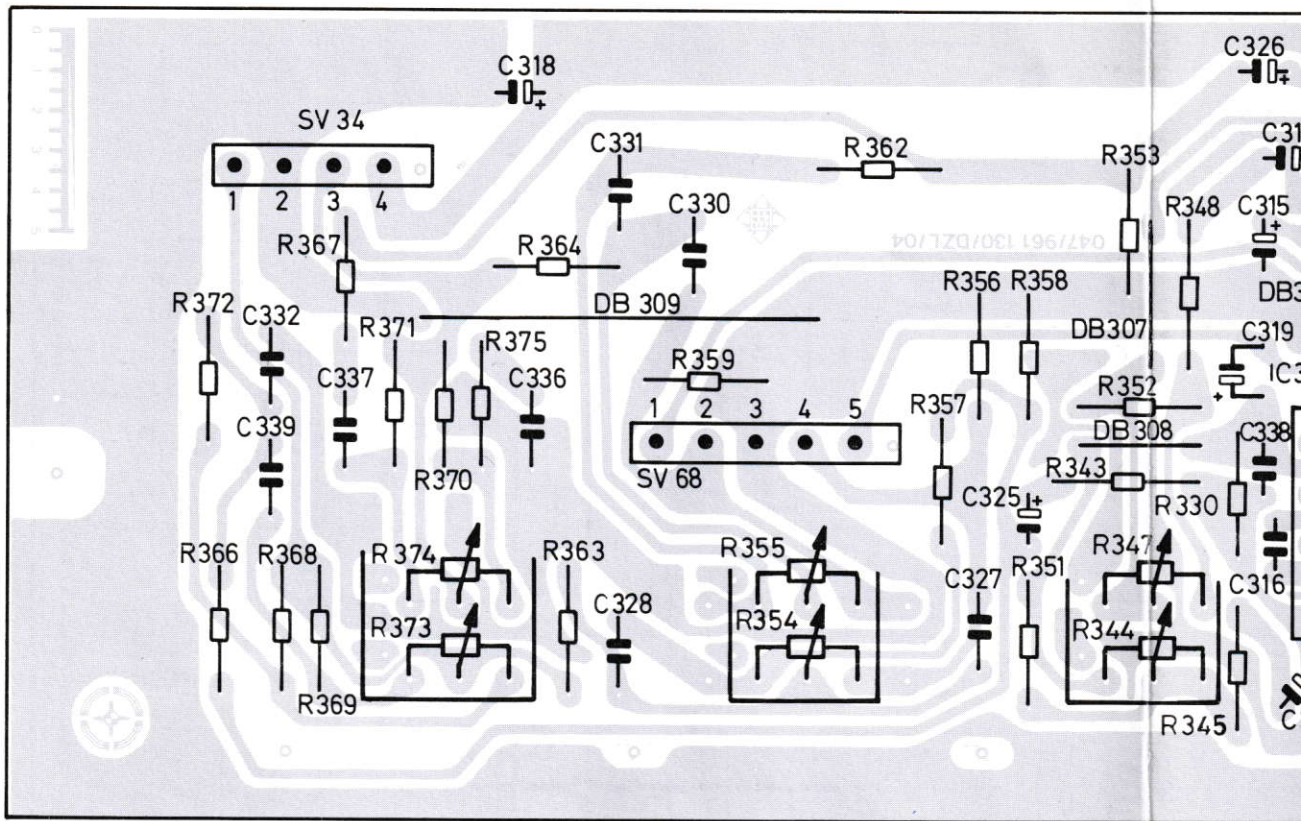
BS 5402 NF-Vorverstärker
 AF Pre-amplifier Module · Module préamplificateur BF



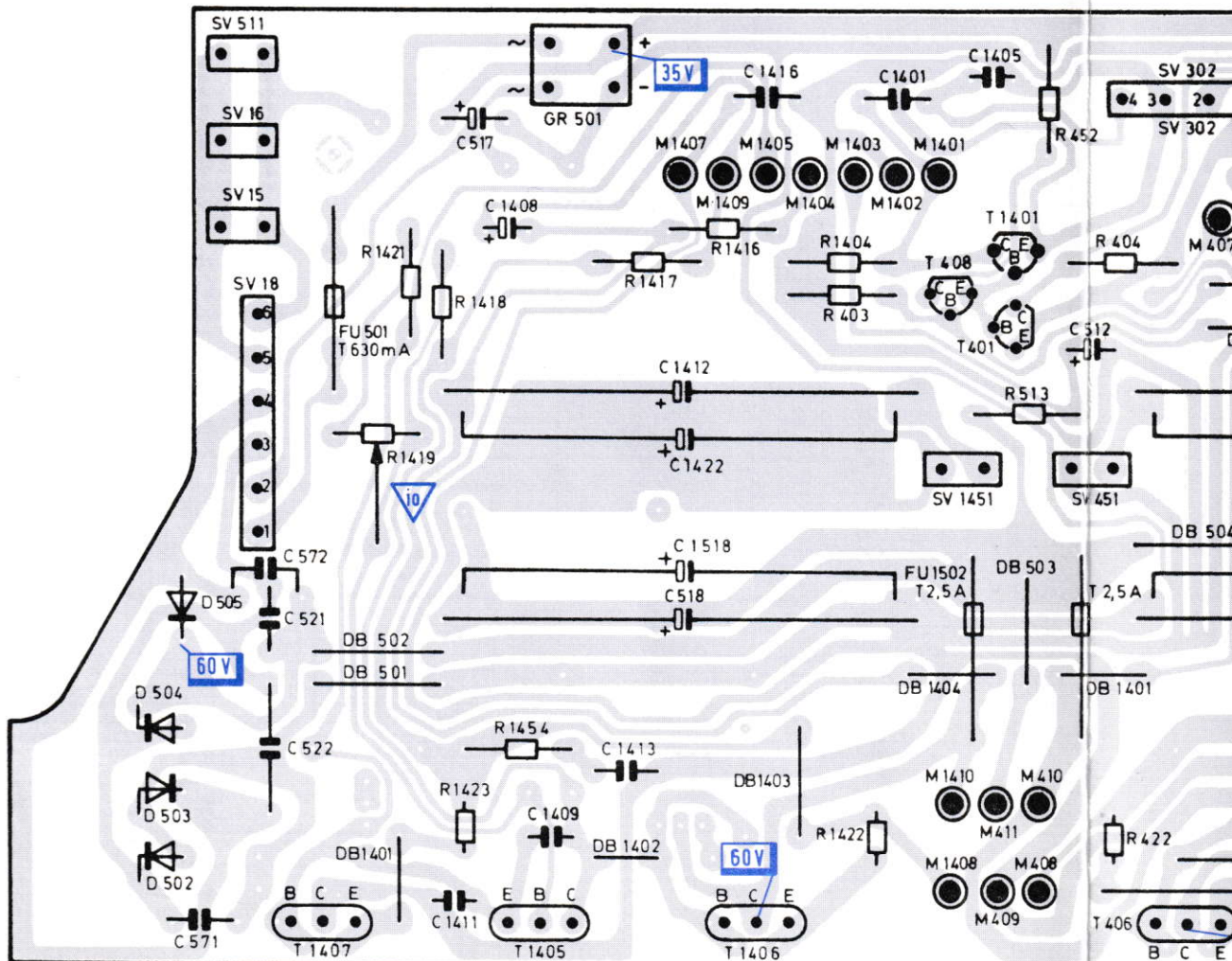
BS 5730 LED-Anzeige
 LED Display · Platine affichage à LED

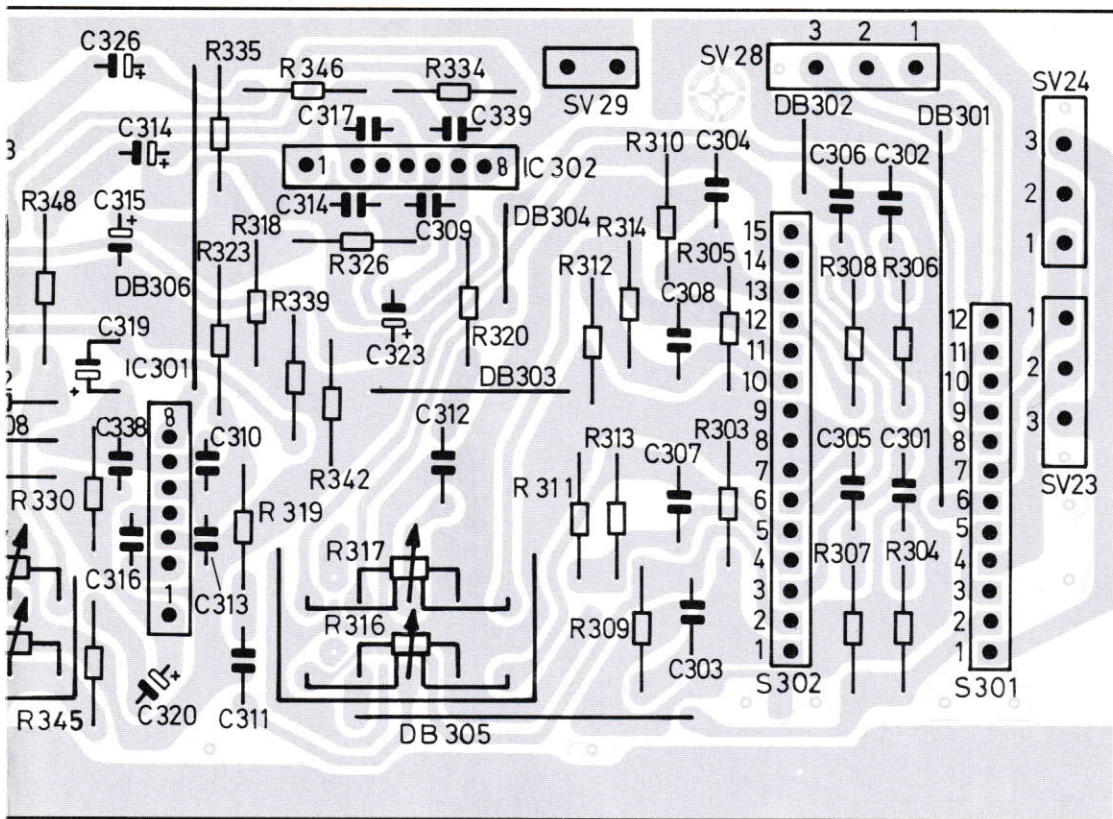


BS 5353 NF-Einstellerplatte · AF Adjust. Module · Module de commande BF

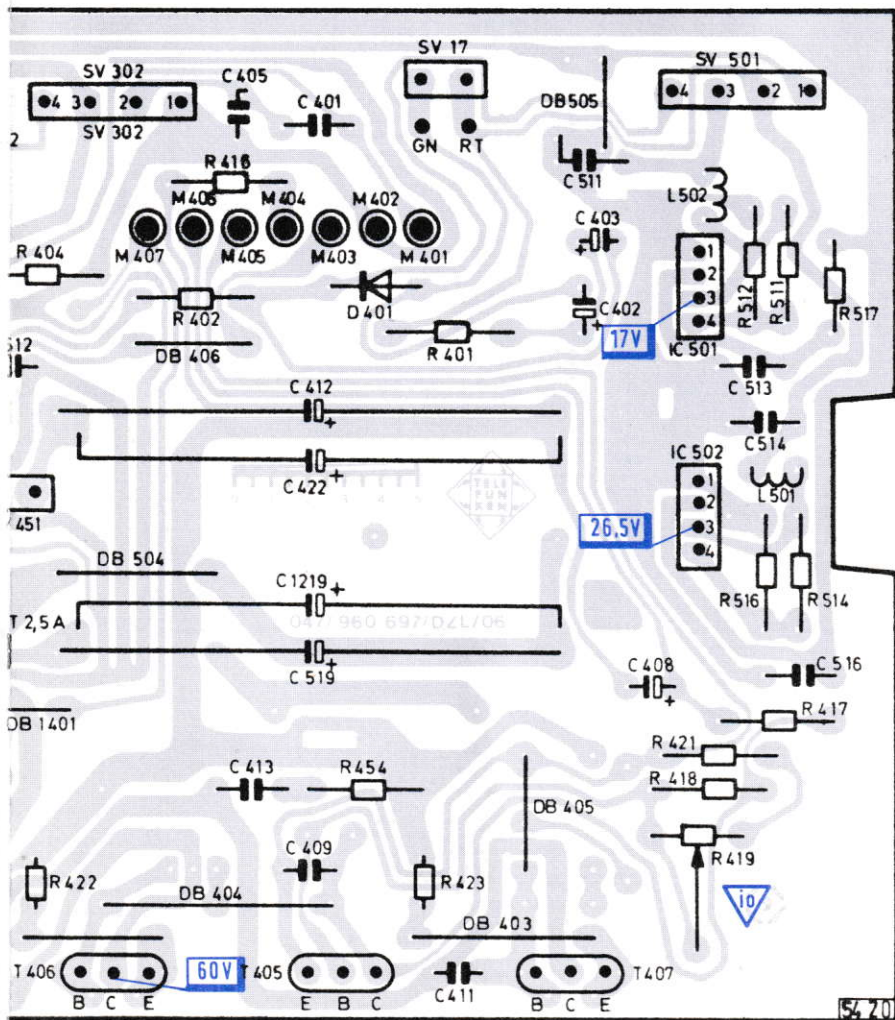


BS 5420 NF-Endstufenplatte · AF O/P Amplifier Module · Module amplificateur de puissance





ur de puissance BF AT-Nr. 349 364 970



| Position | Pr.-Gr. | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Item | Description |
|---|---------|-------------|--|--|---|
| L 106 | U* | 309 259 934 | HF-Drossel | RF choke | self HF |
| L 107/108 | A | 309 218 922 | Oszillatorspule | oscillator coil | bobine oscillatrice |
| L 111 | T* | 309 220 083 | Filterspule 18 MHz | filter coil 18 MHz | bobine filtre 18 MHz |
| L 112 | C | 309 220 046 | Filterspule 10,7 MHz | filter coil 10,7 MHz | bobine filtre 10,7 MHz |
| R 143 | C | 309 509 075 | Trimmwiderstand P 10 K 1 0,07 W | variable resistor P 10 K 1 0,07 W | résistance variable P 10 K 1 0,07 W |
| R 157 | U* | 309 500 071 | Trimmwiderstand S 5 K 1 0,15 W | variable resistor S 5 K 1 0,15 W | résistance variable S 5 K 1 0,15 W |
| R 166 | B | 309 509 401 | Trimmwiderstand S 10 K 1 0,07 W | variable resistor S 10 K 1 0,07 W | résistance variable S 10 K 1 0,07 W |
| S 104 | | 309 639 003 | Drehschalter, 3-stellig 6 P | rotary switch | commutateur rotatif |
| T 101 | C | 309 001 238 | Transistor BF 441 | transistor BF 441 | transistor BF 441 |
| T 102/ 103/107 | U* | 309 001 226 | Transistor BC 558 B | transistor BC 308 B | transistor BC 308 B |
| T 104 | F | 309 001 227 | Transistor BF 256 B | transistor BF 256 B | transistor BF 256 B |
| T 108/111/ 112 | F | 339 556 224 | Transistor BC548 C | transistor BC 238 C | transistor BC 238 C |
| 530 | A | 309 689 904 | IC-Fassung, 16-polig | IC fitting, 16 poles | support IC à 16 pôles |
| T 110 | F | 339 556 087 | Transistor BC 548 B | | |
| | | | NF-Einstellerplatte | AF-control board | Bloc de controles BF |
| BS 5352 | Z | 309 654 937 | NF-Einstellerplatte | AF control board | bloc de contrôles BF |
| C 315 | N* | 309 412 679 | AL-Elko 47 µF/25 V | AL-Elko 47 µF/25 V | AL-Elko 47 µF/25 V |
| C 318 | A | 309 412 655 | AL-Elko 47 µF/50 V | AL-Elko 47 µF/50 V | AL-Elko 47 µF/50 V |
| C 319/323 | W* | 309 412 644 | AL-Elko 47 µF/16 V | AL-Elko 47 µF/16 V | AL-Elko 47 µF/16 V |
| C 320/ 324/325/ 326 | R* | 309 410 634 | AL-Elko 4,7 µF/35 V | AL-Elko 4,7 µF/35 V | AL-Elko 4,7 µF/35 V |
| IC 301/302 | E | 309 368 212 | IC-HA 1457 | IC-HA 1457 | IC-HA 1457 |
| R 316 | M | 309 501 949 | Schichtdrehwiderstand 2 x 100 KOhm - Lautstärke | variable resistor - volume | potentiomètre volume |
| R 344 | K | 309 501 950 | Schichtdrehwiderstand 2 x 25 KOhm - Balance | variable resistor - balance | potentiomètre balance |
| R 354 | L | 309 501 951 | Schichtdrehwiderstand 2 x 100 KOhm - Bass | variable resistor - bass | potentiomètre graves |
| R 373 | L | 309 501 952 | Schichtdrehwiderstand 2 x 100 KOhm - Höhen | variable resistor - treble | potentiomètre aigus |
| S 301 | H | 309 639 971 | Kippschalter 4 x UM | toggle switch 4 x UM | commutateur à bascule 4 x UM |
| S 302 | H | 309 639 977 | Kippschalter 5 x UM | toggle switch 5 x UM | commutateur à bascule 5 x UM |
| | | | NF-Vorverstärkerplatte | AF-pre-amplifier Board | Bloc preampli BF |
| BS 5344 | | 349 364 975 | NF-Vorverstärkerplatte | AF-pre-amplifier board | bloc préampli BF |
| BU 301/ 303/305/ 1301/1303/ 1305 | V* | 309 679 503 | Koaxbuchse | coax socket | prise coaxiale |
| BU 302/ 304/306 | A | 309 672 801 | Buchse, 5-polig | socket, 5 poles | prise à 5 pôles |
| C 303/ 310/ 1303/1310 | N* | 309 410 728 | AL-Elko 4,7 µF/40 V | AL-Elko 4,7 µF/40 V | AL-Elko 4,7 µF/40 V |
| C 306/ 1306 | T* | 309 414 794 | AL-Elko 100 µF/35 V | AL-Elko 100 µF/35 V | AL-Elko 100 µF/35 V |
| C 307 | U* | 309 413 485 | AL-Elko 100 µF/25 V | AL-Elko 100 µF/25 V | AL-Elko 100 µF/25 V |
| C 312/313 | A | 309 413 481 | AL-Elko 100 µF/35 V | AL-Elko 100 µF/35 V | AL-Elko 100 µF/35 V |
| C 316/ 1316 | W* | 309 410 641 | AL-Elko 4,7 µF/25 V | AL-Elko 4,7 µF/25 V | AL-Elko 4,7 µF/25 V |
| C 317/1317 | V* | 309 411 654 | AL-Elko 10 µF/35 V | AL-Elko 10 µF/35 V | AL-Elko 10 µF/35 V |
| D 301/ 303/304/ 305/1301 | P* | 309 325 027 | Diode 1 N 4148 | diode 1 N 4148 | diode 1 N 4148 |
| IC 301/ 1301 | E | 309 368 212 | IC-HA 1457 | IC-HA 1457 | IC-HA 1457 |
| L 301/ 302/ 1301/1302 | D | 309 249 053 | HF-Drossel | RF choke | self HF |
| S 301 | | 309 639 004 | Drehschalter, 3-stellig | rotary switch | commutateur rotatif |
| T 301/ 1301 | B | 309 001 211 | Transistor BC 550 B | transistor BC 550 B | transistor BC 550 B |
| T 302/303 | R* | 309 001 812 | Transistor BC 237 B | transistor BC 237 B | transistor BC 237 B |
| | | | NF-Schalterplatte | AF-switch board | Bloc commutateur BF |
| BS 5350 | | 309 362 013 | NF-Schalterplatte | AF-switch board | bloc commutateur BF |
| S 301 | G | 309 639 986 | Kippschalter 3 x UM | toggle switch 3 x UM | commutateur à bascule 3 x UM |
| S 302/303 | G | 309 639 980 | Kippschalter 2 x UM | toggle switch 2 x UM | commutateur à bascule 2 x UM |
| S 304/306 | G | 309 639 972 | Kippschalter 1 x UM | toggle switch 1 x UM | commutateur à bascule 1 x UM |
| | | | FM-Mischteil | FM-mixing unit | Bloc mélangeur FM |
| BS 5606 | | 349 350 925 | FM-Mischteil mit AM-Dreh- kondensator | FM mixing unit with AM tuning capacitor | bloc mélangeur FM avec condensateur variable AM condensateur variable |
| C 603/ 604/607/ 608/613/ 614 | L | 309 500 967 | Drehkondensator | tuning capacitor | |
| C 625 | V* | 309 461 703 | TA-Elko 22 µF/6,3 V | TA-Elko 22 µF/6,3 V | TA-Elko 22 µF/6,3 V |
| D 601 | B | 309 327 956 | Diode SMV 709 | diode SMV 709 | diode SMV 709 |
| D 602 | P* | 309 325 027 | Diode 1 N 4148 | diode 1 N 4148 | diode 1 N 4148 |
| L 601 | P* | 309 209 930 | Antennenspule | antenna coil | bobine d'antenne |
| L 602 | P* | 309 209 931 | Vorkreisspule | pre-circuit coil | bobine circuit d'entrée |
| L 603 | B | 309 219 935 | Oszillatorspule | oscillator coil | bobine oscillatrice |
| L 604/606 | P* | 309 249 171 | ZF-Kreisspule 2 | IF pre-circuit coil 2 | bobine circuit FI 2 |
| L 605 | V* | 309 250 943 | HF-Drossel | RF choke | self HF |
| T 601 | C | 309 005 007 | Transistor 2 SK 55 D | transistor 2 SK 55 D | transistor 2 SK 55 D |
| T 602/603 | E | 309 001 933 | Transistor BF 241 | transistor BF 241 | transistor BF 241 |
| | | | LED-Anzeige | LED-indication | Bloc d'affichage a LED |
| BS 5730 | | 349 395 022 | LED-Anzeige für Feldstärke | LED indication for field strength | bloc d'affichage à LED pour intensité de champ |

| Position | Pr.-Gr. | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Item | Description |
|----------------------------------|---------|-------------|--|--|--|
| 532 | K* | 309900292 | Diodenhalter, 12-fach | diode holder, 12 fold | support de diodes à 12 |
| 533 | W* | 309651974 | Buchsenleiste, 5-polig | sockets bar, 5 poles | prise à 5 pôles |
| D 701-710 | U* | 309327053 | Leuchtdiode CQY 85 rot | luminescent diode, red | diode lumineuse, rouge |
| D 711 | A | 309327022 | Leuchtdiode FLV 110 rot | luminescent diode, red | diode lumineuse, rouge |
| IC 701 | I | 309368230 | IC-U 244 B | IC-U 244 B | IC-U 244 B |
| IC 702 | I | 309368231 | IC-U 254 B | IC-U 254 B | IC-U 254 B |
| | | | Lautsprecher-Schalterplatte | Speaker switch board | Bloc commutateur HP |
| BS 5773 | | 309369988 | Lautsprecher-Schalterplatte | speaker switch board | bloc commutateur HP |
| BU 407 408 | K | 309671961 | Kopfhörerbuchsenplatte | earphone socket plate | plaquette prise casque d'écoute |
| 535 | V* | 309671963 | Lautsprecherbuchse, 4-fach | speaker socket, 4 fold | prise HP à 4 |
| 536 | E | 309382025 | Tastensatz, 2-fach | push button assy, 2 fold | clavier de touches, double |
| 537 | H* | 309981716 | Rückholfeder für Tastensatz | reversing spring for push button assy. | ressort de rappel pour clavier de touches |
| S 401/402 | G | 309640986 | Kammerschalter, 12-polig | chamber switch, 12 poles | commutateur à chambre à 12 pôles |
| | | | Mechanische Teile | Mechanical parts | Pieces mecaniques |
| 538 | | 309863988 | Rahmenchassis | frame chassis | châssis à cadre |
| 539 | C | 309943014 | Achse | shaft | axe |
| 540 | D | 309943015 | Antriebswelle | drive shaft | arbre d'entraînement |
| 541 | G | 309927911 | Schwungrad | flywheel | volant |
| 542 | K* | 309926715 | Seilrolle B 10 | cord roller B 10 | rouleau cordon B 10 |
| 543 | K* | 309926713 | Seilrolle B 21 | cord roller B 21 | rouleau cordon B 21 |
| 544 | C | 309926983 | Seilscheibe | cord disc | poulie cordon |
| 545 | N* | 309926808 | Spannrolle | tension roller | galet tendeur |
| 546 | H* | 309981802 | Feder für Spannrolle | spring for tension roller | ressort pour galet tendeur |
| 547 | K* | 309870925 | Skalenseil | dial cord | cordon cadran |
| 548 | A | 309823013 | Zeiger | pointer | aiguille |
| 549 | T* | 309921913 | Schaltstange mit Knopf, schwarz für Netzschalter | switch rod with knob, black for mains switch | tringle commutatrice avec bouton, noir p. interrupteur secteur |
| 550 | | 309921920 | Schaltstange mit Knopf, silber für Netzschalter | switch rod with knob, for mains switch | tringle commutatrice avec bouton, argent, p.interrupteur secteur |
| 551 | K* | 309928904 | Kupplung | clutch | couplage |
| 549 | T* | 309921913 | Schaltstange | switch rod | tringle commutatrice |
| 550 | K* | 309928904 | Kupplung | clutch | couplage |
| | | | NF-Endverstärkerplatte | AF-O/P amplifier module | Bloc d'étages finals BF |
| BS 5420 | | 349364970 | NF-Endverstärkerplatte | AF-O/P amplifier module | bloc d'étages finals BF |
| BS 5402 | M | 309370953 | NF-Vorverstärkerplatte | AF-pre-amplifier module | bloc préampli BF |
| 521 | | 309651976 | Buchsenleiste, 7-polig | sockets bar, 7 poles | prise à 7 pôles |
| C 402 | D | 309412674 | AL-Elko 47 µF/40 V is. | AL-Elko 47 µF/40 V is. | AL-Elko 47 µF/40 V is. |
| C 403 | R* | 309410634 | AL-Elko 4,7 µF+150-10%/35 V | AL-Elko 4,7 µF+150-10%/35 V | AL-Elko 4,7 µF+150-10%/35 V |
| C 406 | U* | 309413515 | AL-Elko 100 µF/16 V | AL-Elko 100 µF/16 V | AL-Elko 100 µF/16 V |
| C 408/ 1408 | A | 309413481 | AL-Elko 100 µF+100-10%/35 V | AL-Elko 100 µF+100-10%/35 V | AL-Elko 100 µF+100-10%/35 V |
| C 412/ 422/1412/ 1422/1519 | H | 309414796 | AL-Elko 1500 µF/70 V | AL-Elko 1500 µF/70 V | AL-Elko 1500 µF/70 V |
| C 512 | V* | 309414662 | AL-Elko 22 µF+150-10%/35 V | AL-Elko 22 µF+150-10%/35 V | AL-Elko 22 µF+150-10%/35 V |
| C 517 | D | 309414770 | AL-Elko 470 µF+50-10%/40 V | AL-Elko 470 µF+50-10%/40 V | AL-Elko 470 µF+50-10%/40 V |
| C 518/519 | H | 309414798 | AL-Elko 2200 µF/70 V | AL-Elko 2200 µF/70 V | AL-Elko 2200 µF/70 V |
| D 401 | R* | 309325927 | Diode 1 N 4148 | diode 1 N 4148 | diode 1 N 4148 |
| D 502/ 503/504/ 505 | F | 309327008 | Diode MR 751 | diode MR 751 | diode MR 751 |
| FU 501 | R* | 309627910 | G-Schmelzeinsatz T 630 mA | fuse T 630 mA | fusible T 630 mA |
| FU 502/ 1502 | T* | 309627916 | G-Schmelzeinsatz T 2,5 A | fuse T 2,5 A | fusible T 2,5 A |
| GR 501 | D | 309320928 | Gleichrichter B 300 C 400 A 5 | rectifier B 300 C 400 A 5 | redresseur B 300 C 400 A 5 |
| IC 501/502 | I | 309368130 | IC-UA 78 GU 1 C | IC-UA 78 GU 1 C | IC-UA 78 GU 1 C |
| L 401/501/ 502 | D | 309249053 | HF-Drossel | RF choke | self HF |
| R 419/ 1419 | W* | 309504805 | Trimmwiderstand 500/1/0,15 W | variable resistor 500/1/0,15 W | résistance variable 500/1/0,15 W |
| S 401 | G | 309639996 | Thermoschalter, 1-polig | thermo switch, 1 poles | thermistance, 1 pôles |
| T 401/1401 | T* | 309001241 | Transistor BC 238 C | Transistor BC 238 C | Transistor BC 238 C |
| T 402 | U* | 309001224 | Transistor BC 559 B | Transistor BC 559 B | Transistor BC 559 B |
| T 403 | U* | 309001235 | Transistor BC 549 B | Transistor BC 549 B | Transistor BC 549 B |
| T 404 | B | 309001206 | Transistor BC 546 B | Transistor BC 546 B | Transistor BC 546 B |
| T 405/ 1405 | T* | 309001216 | Transistor BC 546 | Transistor BC 546 | Transistor BC 546 |
| T 406/ 1406 | I | 309001264 | Transistor BDV 65 A | Transistor BDV 65 A | Transistor BDV 65 A |
| T 407/ 1407 | I | 309001265 | Transistor BDV 64 A | Transistor BDV 64 A | Transistor BDV 64 A |
| T 408 | V* | 309001204 | Transistor BC 238 B | Transistor BC 238 B | Transistor BC 238 B |
| | N* | 309653501 | Sicherungshalter | fuse holder | porte-fusible |

Änderungen vorbehalten
Subject to modifications
Modifications réservés

Printed in the Federal Republic of Germany

UV 83/8010

TELEFUNKEN

Fernseh und Rundfunk GmbH

Dokumentation

Tillystraße 25

3000 Hannover 91

W. GERMANY